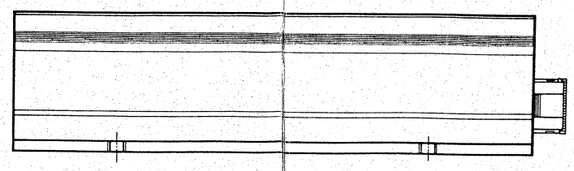
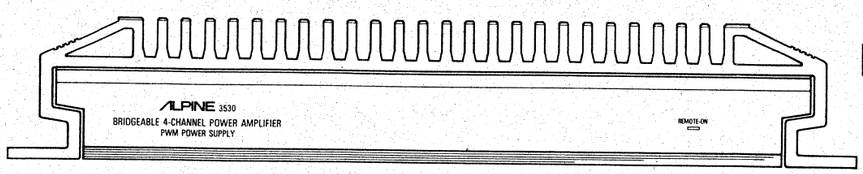
129

OWNER'S MANUAL





BRIDGEABLE 4-CHANNEL AMPLIFIER

ALPINE ELECTRONICS INC.
Tokyo Office: 1-2-3, Minami-Yukigaya
Ohta-ku Tokyo, Japan 145
Phone 03-727-5311 Telex 246-6076

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place
Torrance, California 90501
Phone 213-326-8000

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
3475 14th Avenue, R.R. 1, Unionville,
Ontario L3R 2L6 Canada
Phone 416-475-7280 Telex 0698678

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Münsterstr. 330 D-4000 Düsseldorf
F.R. Germany
Tel. 0211-626806 Telex 8588 296 ALPI D

68P66888F67-O
Printed in Japan

3530

FEATURES

Your Alpine Model 3530 Power Amplifier is designed to provide the same quality hi-fi sound that you enjoy with your home hi-fi equipment. Also, excellent product reliability and ease of operation are what Model 3530 offers. Through the use of Pulse Width Modulation power supply, the 3530 power amplifier delivers powerful 60W × 4 channel or 110W × 2 channel over a wide range of frequencies with extremely low distortion. With advanced electronic devices and circuitries, the 3530 is fully protected from over-heating and short-circuiting.
Read this manual thoroughly to familiarize yourself with all the features and controls.

- **4-CHANNEL POWER AMPLIFIER (MODE-1)**
- **SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR (MODE-2)**
- **BRIDEABLE, 4-AMP/2-AMP (MODE-3)**
- **PWM POWER SUPPLY:**
The high power output of the 3530 is achieved through the use of a pulse width modulation power source. It provides excellent frequency response characteristics and performance that rival those of home audio equipment.
- **Remote Power On/Off:**
When you turn the power of your tuner or tape deck on or off, the 3530 turns on and off automatically.
- **Power Indicator**
- **DIN Input and RCA Inputs**
- **Input Gain Selector:**
DIN Jack (Fixed): 500mV
RCA Jack (Variable): 100mV ~ 2V

MERKMALE

Ihre Alpine Leistungsendstufe Modell 3530 wurde mit dem Ziel entwickelt, Ihnen dieselbe HiFi-Klangqualität zu liefern, die Sie auch mit Ihrer Heim-Stereoanlage genießen. Darüberhinaus bietet das Modell 3530 ausgezeichnete Verarbeitungsqualität und einfache Bedienung.
Durch die Verwendung einer Pulsbreitenmodulation-Stromversorgung liefert die Endstufe 3530 60 W × 4 Kanäle bzw. 110 W × 2 Kanäle über einen weiten Frequenzbereich mit einem extrem kleinen Klirrfaktor. Dank der Verwendung modernster elektronischer Bauteile und Schaltungen ist die 3530 vollständig gegen Überhitzung und Kurzschlüsse gesichert.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vollständig durch, um sich mit allen Bedienungselementen und Funktionen gut vertraut zu machen.

- **4-KANAL-ENDSTUFE (BETRIEBSART 1)**
- **LAUTSPRECHER-IMPEDANZWÄHLER (BETRIEBSART 2)**
- **ÜBERBRÜCKBAR, 4-VERSTÄRKER/2-VERSTÄRKER-BETRIEB (BETRIEBSART 3)**
- **PBM-STROMVERSORGUNG**
Die hohe Ausgangsleistung der 3530 wird durch eine Pulsbreitenmodulation-Stromversorgung ermöglicht, die für ausgezeichneten Frequenzgang und eine Leistungsfähigkeit sorgt, die der von HiFi-Heimanlagen kaum nachsteht.
- **Fernbetätigte Ein/Ausschaltfunktion**
Beim Ein- oder Ausschalten des Tuners bzw. Cassettendecks wird die 3530 automatisch mit ein- und ausgeschaltet.
- **Leistungsanzeiger**
- **DIN- und RCA-Eingänge**
- **Eingangspegel-Verstärkung:**
DIN-Eingang (Fest): 500 mV
RCA-Eingang (Variabel): 100 mV bis 2 V

CARACTERISTIQUES

Votre amplificateur de puissance Alpine modèle 3530 est conçu pour vous procurer la même qualité sonore Hi-Fi que celle de votre chaîne haute fidélité de salon. Le modèle 3530 vous offre en outre une fiabilité excellente ainsi qu'une utilisation facile.
Grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage, l'amplificateur de puissance 3530 délivre une puissance de 60 W × 4 canaux ou de 110 W × 2 canaux sur une large gamme de fréquences avec une distorsion extrêmement faible. Grâce à des modules et à des circuits électroniques de pointe le 3530 est entièrement protégé contre les surchauffages ou les court-circuits.
Veuillez lire ce manuel afin de vous familiariser avec toutes les possibilités et commandes de cet appareil.

- **AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE A 4 CANAUX (MODE 1)**
- **SELECTEUR D'IMPEDANCE DES HAUT-PARLEURS (MODE 2)**
- **CONFIGURATION EN PONT, 4 AMP/ 2 AMP (MODE 3)**
- **ALIMENTATION A DECOUPAGE:**
La puissance de sortie élevée du 3530 est obtenue grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage. Ce type d'alimentation permet d'obtenir des caractéristiques de réponse en fréquence et des performances qui sont à la hauteur de celles des chaînes haute fidélité de salon.
- **Mise sous tension/hors circuit de l'alimentation à distance**
Lorsque vous mettez sous tension ou hors circuit l'alimentation de votre tuner, le 3530 se met automatiquement sous tension ou hors circuit.
- **Indicateur d'alimentation**
- **Entrée DIN et entrées RCA**
- **Sélecteur de gain d'entrée**
Prise DIN (fixe): 500 mV
Prise RCA (variable): 100 mV – 2 V

CARATTERISTICHE

Il vostro amplificatore di potenza Alpine modello 3530 è stato disegnato per riprodurre musica con le stesse caratteristiche qualitative di quella che siete abituati ad aspettarvi dal vostro impianto hi-fi di casa. Il modello 3530, inoltre, vi offre affidabilità e facilità di impiego.
Impiegando una fonte di energia a modulazione della durata d'impulso, il vostro amplificatore di potenza 3530 vi dona 60W × 4 canali di potenza oppure 110W × 2 canali su una gamma molto ampia di frequenze con una distorsione estremamente ridotta. Dotato di circuiterie e caratteristiche estremamente avanzate, il 3530 è completamente libero da rischi di surriscaldamento o di cortocircuito. Leggete questo manuale con attenzione per familiarizzarvi con tutti i suoi comandi e caratteristiche.

- **AMPLIFICATORE DI POTENZA A 4 CANALI (MODO 1)**
- **SELETTORE DI IMPEDENZA DEI DIFFUSORI (MODO 2)**
- **DERIVABILE IN PARALLELO 4 AMP/2 AMP (MODO 3)**
- **FONTE DI ENERGIA A CONTROLLO DELLA DURATA DELL'IMPULSO (PWM) :**
L'alta potenza erogata dal 3530 viene ottenuta attraverso l'impiego di una fonte di energia a controllo della durata di impulso. Possiede eccellenti caratteristiche di risposta di frequenza e prestazioni che rivaleggiano con le unità ad uso domestico.
- **Spegnimento/accensione a distanza**
Quando accendete o spegnete il registratore a cassette od il sintonizzatore, l'amplificatore di potenza si accende o si spegne a sua volta.
- **Indicatore di accensione**
- **Ingressi sia DIN che RCA**
- **Selettore del guadagno d'ingresso**
Spina a jack DIN (fisso): 500 mV
Spina a jack RCA (variabile): da 100 mV a 2 V

CARACTERISTICAS

Su amplificador de potencia Alpine modelo 3530 está diseñado para brindarle el mismo sonido de alta calidad del que usted disfruta con su equipo hogareño de alta fidelidad. Le ofrece, además, excelente confiabilidad y facilidad de operación.
Mediante el empleo de una fuente de alimentación por modulación de duración de impulsos, el amplificador de potencia 3530 suministra 60 W × 4 canales, o 110 W × 2 canales, a través de una amplia gama de frecuencias, y con una distorsión extremadamente baja. Dotado de avanzados circuitos y dispositivos electrónicos, el 3530 se encuentra totalmente protegido contra el recalentamiento y los cortocircuitos.
Lea este manual atentamente para familiarizarse con todas sus funciones y controles.

- **AMPLIFICADOR DE POTENCIA DE 4 CANALES (MODO 1)**
- **SELECTOR DE IMPEDANCIA DE ALTAVOCES (MODO 2)**
- **CONECTABLE EN PARALELO; 4 AMP/2 AMP (MODO 3)**
- **FUENTE DE ALIMENTACION PWM:**
La gran potencia de salida del 3530 se logra mediante el empleo de una fuente de alimentación de modulación de duración de impulsos. Esta brinda excelentes características de respuesta de frecuencia, y un rendimiento que puede competir con el de equipos de audio hogareños.
- **Encendido/apagado automático:**
Cuando usted encienda o apague su sintonizador o magnetófono de cassettes, el 3530 se encenderá o apagará automáticamente.
- **Indicador de encendido**
- **Entrada DIN y entradas RCA**
- **Selector de ganancia de entrada:**
Toma DIN (fija): 500 mV
Toma RCA (variable): 100 mV – 2 V

PRECAUTIONS

1. Improper wiring connections could cause damage to your unit. Carefully follow the wiring instructions in this manual.
2. The battery lead to the (+) terminal of the battery should be the last connection after all other connections are made.
3. Due to the high power output of the 3530, it is important that all connections are clean and well secured, or damage could result.
4. Be sure that the 3530 is mounted in a way that will allow for free air circulation and heat dissipation.
5. When changing fuses, be sure to replace the old fuse with one of the same amperage. Use of improper fuses can lead to serious damage to components.

VORSICHTSMASSREGELN

1. Bei fehlerhafter Vornahme der Anschlüsse kann das Gerät beschädigt werden. Die diesbezüglichen Anleitungen sollten daher sorgfältig beachtet werden.
2. Die Verbindung zum positiven Pol (+) der Batterie sollte als letzte Verbindung hergestellt werden, nachdem alle anderen Verbindungen gemacht worden sind.
3. Auf saubere Ausführung und kontaktsicheren Sitz der Anschlüsse achten, da andernfalls Betriebsstörungen oder auch Beschädigungen nicht ausgeschlossen werden können.
4. Beim Einbau darauf achten, daß genügend Freiraum für ungehinderte Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr verbleibt.
5. Beim Auswechseln der Sicherungen auf gleiche Amperezahl achten. Bei Verwendung ungeeigneter Sicherungen kann das Gerät erheblich beschädigt werden.

PRECAUTIONS

1. Un câblage incorrect risque d'endommager votre appareil. Suivez attentivement les instructions de connexion données dans ce manuel.
2. Le câble d'alimentation (+) allant à la batterie doit être branché en dernier lieu, une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées.
3. Le 3530 fournissant une puissance de sortie élevée, il est important que toutes les connexions soient propres et bien faites, dans le cas contraire il en résulterait des dommages.
4. Assurez-vous que le 3530 est monté de façon à ce que l'air circule librement et que la dissipation de chaleur s'effectue correctement.
5. Lors du remplacement des fusibles, veillez à bien utiliser des fusibles de même calibre que les anciens. L'utilisation de fusibles inadaptés risquerait d'endommager sérieusement les composants.

PRECAUZIONI

1. Errori nel compiere i collegamenti potrebbero causare danni all'unità. Seguite perciò attentamente le istruzioni impartite su questo manuale.
2. Il cavo del polo positivo della batteria (+) dovrebbe andare collegato per ultimo, dopo che tutti gli altri cavi sono stati installati.
3. A causa della potenza elevata del 3530, è molto importante che i collegamenti siano fatti nel modo migliore possibile, così da evitare avarie.
4. Controllate che il 3530 sia installato in modo da permettere la circolazione dell'aria e la dispersione del calore.
5. Se sostituite il fusibile, siate certi di farlo con un nuovo fusibile di uguale amperaggio. L'uso di fusibili di amperaggio inadatto può essere causa di avarie.

PRECAUCIONES

1. Conexiones incorrectas de los cables pueden causar daños a la unidad. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado contenidas en este manual.
2. La conexión del cable de batería al borne (+) de la batería debe ser realizada en último lugar, una vez finalizadas todas las demás conexiones.
3. Debido a la gran potencia de salida del 3530, es importante efectuar todas las conexiones pulcra y seguramente. De lo contrario, la unidad podría sufrir daños.
4. Asegúrese de que la posición de montaje del 3530 permita libre circulación del aire y disipación del calor.
5. Para el reemplazo de un fusible, asegúrese de emplear otro del mismo amperaje. El empleo de fusibles inapropiados puede causar graves daños a los componentes.

SPECIFICATIONS

Power Output
MODE-1 (4-AMP, 4 Ohms)
Min. RMS 4 Ohms, 4 ch. driven 1kHz at 10% THD ..... 60 W × 4
Min. RMS 4 Ohms, 4 ch. driven 1kHz at 0.1% THD ..... 50 W × 4
Min. RMS 4 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.08% THD ..... 40 W × 4
MODE-2 (4-AMP, 2 Ohms)
Min. RMS 2 Ohms, 4 ch. driven 1kHz at 10% THD ..... 55 W × 4
Min. RMS 2 Ohms, 20Hz to 20kHz at 0.8% THD ..... 40 W × 4
MODE-3 (BRIDGED 2-AMP, 4 Ohms)
Min. RMS 4 Ohms, both ch. driven 1kHz at 10% THD 110 W × 2
Min. RMS 4 Ohms, both ch. driven 1kHz at 0.8% THD 85 W × 2
Frequency Response (at −1dB) ..... 10Hz – 50kHz
Signal To Noise Ratio (IHF A-Weighted) 105dB
Input Sensitivity/Impedance
DIN Jack 500mV/10kOhms
RCA Jack 100mV/10kOhms

TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung
BETRIEBSART 1 (4 VERSTÄRKER, 4 Ohm)
Mindest-Sinusleistung an 4 Ohm, 4-Kanal-Betrieb, 1 kHz bei 10% Klirrfaktor ..... 60 W × 4
Mindest-Sinusleistung an 4 Ohm, 4-Kanal-Betrieb, 1 kHz bei 0,1% Klirrfaktor ..... 50 W × 4
Mindest-Sinusleistung an 4 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz bei 0,08% Klirrfaktor ..... 40 W × 4
BETRIEBSART 2 (4 VERSTÄRKER, 2 Ohm)
Mindest-Sinusleistung an 2 Ohm, 4-Kanal-Betrieb, 1 kHz bei 10% Klirrfaktor ..... 55 W × 4
Mindest-Sinusleistung an 2 Ohm, 20 Hz bis 20 kHz bei 0,8% Klirrfaktor ..... 40 W × 4
BETRIEBSART 3 (ÜBERBRÜCKT, 2 VERSTÄRKER, 4 Ohm)

FICHE TECHNIQUE

Puissance de sortie
MODE 1 (4-AMP, 4 ohms)
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 60 W × 4
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 0,1% ..... 50 W × 4
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux de 20 Hz à 20 kHz, D.H.T 0,08% ..... 40 W × 4
MODE 2 (4-AMP, 2 ohms)
Min. RMS 2 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 55 W × 4
Min. RMS 2 ohms, 4 canaux de 20 Hz à 20 kHz, D.H.T 0,8% ..... 40 W × 4
MODE 3 (2-AMP EN PONT, 4 ohms)
Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 110 W × 2
Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux a 1 kHz, D.H.T 0,8% ..... 85 W × 2

DATI TECNICI

Potenza d'uscita
MODO 1 (4 AMP, 4 ohm)
RMS min. a 4 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz al 10% THD ..... 60W × 4
RMS min. a 4 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz allo 0,1% THD ..... 50W × 4
RMS min. da 20 Hz a 20 kHz allo 0,08% THD ..... 40W × 4
MODO 2 (4 AMP, 2 ohm)
RMS min. a 2 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz al 10% THD ..... 55W × 4
RMS min. a 2 ohm da 20 Hz a 20 kHz allo 0,8% THD ..... 40W × 4
MODO 3 (DERIVABILE IN PARALLELO 2 AMP, 4 ohm)
RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati ad 1 kHz al 10% THD ..... 110W × 2

ESPECIFICACIONES

Potencia de salida
MODO 1 (4 Amp, 4 ohmios)
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 60 W × 4
Valor eficaz mín a 4 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 0,1% ..... 50 W × 4
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, a DAT 0,08% ..... 40 W × 4
MODO 2 (4 Amp, 2 ohmios)
Valor eficaz mín. a 2 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 55 W × 4
Valor eficaz mín. a 2 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, a DAT 0,8% ..... 40 W × 4
MODO 3 (2 Amp en paralelo, 4 ohmios)

ALE

gsendstufe Modell 3530 wurde mit dem nen dieselbe HiFi-Klangqualität zu lie- mit Ihrer Heim-Stereoanlage genießen. etet das Modell 3530 ausgezeichnete ität und einfache Bedienung.
endung einer Pulsbreitenmodulation- liefert die Endstufe 3530 60 W × 4 W × 2 Kanäle über einen weiten mit einem extrem kleinen Klirrfaktor. ung modernster elektronischer Bauteile ist die 3530 vollständig gegen Über- schlüsse gesichert.
Bedienungsanleitung bitte vollständig mit allen Bedienungselementen und ertraut zu machen.

STUFE (BETRIEBSART 1)

ER-IMPEDANZWÄHLER (BETRIEBS-

BAR, 4-VERSTÄRKER/2-VERSTÄR- BETRIEBSART 3)

ERSORGUNG

gsleistung der 3530 wird durch eine tion-Stromversorgung ermöglicht, die en Frequenzgang und eine Leistungs- ie der von HiFi-Heimanlagen kaum

Ein/Ausschaltfunktion

sschalten des Tuners bzw. Cassetten- 530 automatisch mit ein- und ausge-

iger

-Eingänge

-Verstärkung:

t): 500 mV
riabel): 100 mV bis 2 V

CARACTERISTIQUES

Votre amplificateur de puissance Alpine modèle 3530 est conçu pour vous procurer la même qualité sonore Hi-Fi que celle de votre chaîne haute fidélité de salon. Le modèle 3530 vous offre en outre une fiabilité excellente ainsi qu'une utilisation facile.
Grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage, l'amplificateur de puissance 3530 délivre une puissance de 60 W × 4 canaux ou de 110 W × 2 canaux sur une large gamme de fréquences avec une distorsion extrêmement faible. Grâce à des modules et à des circuits électroniques de pointe le 3530 est entièrement protégé contre les surchauffages ou les court-circuits.
Veuillez lire ce manuel afin de vous familiariser avec toutes les possibilités et commandes de cet appareil.

- **AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE A 4 CANAUX (MODE 1)**
- **SELECTEUR D'IMPEDANCE DES HAUT-PARLEURS (MODE 2)**
- **CONFIGURATION EN PONT, 4 AMP/ 2 AMP (MODE 3)**
- **ALIMENTATION A DECOUPAGE:**
La puissance de sortie élevée du 3530 est obtenue grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage. Ce type d'alimentation permet d'obtenir des caractéristiques de réponse en fréquence et des performances qui sont à la hauteur de celles des chaînes haute fidélité de salon.
- **Mise sous tension/hors circuit de l'alimentation à distance**
Lorsque vous mettez sous tension ou hors circuit l'alimentation de votre tuner, le 3530 se met automatiquement sous tension ou hors circuit.
- **Indicateur d'alimentation**
- **Entrée DIN et entrées RCA**
- **Sélecteur de gain d'entrée**
Prise DIN (fixe): 500 mV
Prise RCA (variable): 100 mV – 2 V

CARATTERISTICHE

Il vostro amplificatore di potenza Alpine modello 3530 è stato disegnato per riprodurre musica con le stesse caratteristiche qualitative di quella che siete abituati ad aspettarvi dal vostro impianto hi-fi di casa. Il modello 3530, inoltre, vi offre affidabilità e facilità di impiego.
Impiegando una fonte di energia a modulazione della durata d'impulso, il vostro amplificatore di potenza 3530 vi dona 60W × 4 canali di potenza oppure 110W × 2 canali su una gamma molto ampia di frequenze con una distorsione estremamente ridotta. Dotato di circuiterie e caratteristiche estremamente avanzate, il 3530 è completamente libero da rischi di surriscaldamento o di cortocircuito. Leggete questo manuale con attenzione per familiarizzarvi con tutti i suoi comandi e caratteristiche.

- **AMPLIFICATORE DI POTENZA A 4 CANALI (MODO 1)**
- **SELETTORE DI IMPEDENZA DEI DIFFUSORI (MODO 2)**
- **DERIVABILE IN PARALLELO 4 AMP/2 AMP (MODO 3)**
- **FONTE DI ENERGIA A CONTROLLO DELLA DURATA DELL'IMPULSO (PWM) :**
L'alta potenza erogata dal 3530 viene ottenuta attraverso l'impiego di una fonte di energia a controllo della durata di impulso. Possiede eccellenti caratteristiche di risposta di frequenza e prestazioni che rivaleggiano con le unità ad uso domestico.
- **Spegnimento/accensione a distanza**
Quando accendete o spegnete il registratore a cassette od il sintonizzatore, l'amplificatore di potenza si accende o si spegne a sua volta.
- **Indicatore di accensione**
- **Ingressi sia DIN che RCA**
- **Selettore del guadagno d'ingresso**
Spina a jack DIN (fisso): 500 mV
Spina a jack RCA (variabile): da 100 mV a 2 V

CARACTERISTICAS

Su amplificador de potencia Alpine modelo 3530 está diseñado para brindarle el mismo sonido de alta calidad del que usted disfruta con su equipo hogareño de alta fidelidad. Le ofrece, además, excelente confiabilidad y facilidad de operación.
Mediante el empleo de una fuente de alimentación por modulación de duración de impulsos, el amplificador de potencia 3530 suministra 60 W × 4 canales, o 110 W × 2 canales, a través de una amplia gama de frecuencias, y con una distorsión extremadamente baja. Dotado de avanzados circuitos y dispositivos electrónicos, el 3530 se encuentra totalmente protegido contra el recalentamiento y los cortocircuitos.
Lea este manual atentamente para familiarizarse con todas sus funciones y controles.

- **AMPLIFICADOR DE POTENCIA DE 4 CANALES (MODO 1)**
- **SELECTOR DE IMPEDANCIA DE ALTAVOCES (MODO 2)**
- **CONECTABLE EN PARALELO; 4 AMP/2 AMP (MODO 3)**
- **FUENTE DE ALIMENTACION PWM:**
La gran potencia de salida del 3530 se logra mediante el empleo de una fuente de alimentación de modulación de duración de impulsos. Esta brinda excelentes características de respuesta de frecuencia, y un rendimiento que puede competir con el de equipos de audio hogareños.
- **Encendido/apagado automático:**
Cuando usted encienda o apague su sintonizador o magnetófono de cassettes, el 3530 se encenderá o apagará automáticamente.
- **Indicador de encendido**
- **Entrada DIN y entradas RCA**
- **Selector de ganancia de entrada:**
Toma DIN (fija): 500 mV
Toma RCA (variable): 100 mV – 2 V

HTSMASSREGELN

Vornahme der Anschlüsse kann das gt werden. Die diesbezüglichen Anlei- daher sorgfältig beachtet werden.
g zum positiven Pol (+) der Batterie Verbindung hergestellt werden, nach- eren Verbindungen gemacht worden

sführung und kontaktsicheren Sitz der nten, da andernfalls Betriebsstörungen schädigungen nicht ausgeschlossen .
arauf achten, daß genügend Freiraum e Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr ver-

seln der Sicherungen auf gleiche Am- n. Bei Verwendung ungeeigneter Si- nn das Gerät erheblich beschädigt

PRECAUTIONS

1. Un câblage incorrect risque d'endommager votre appareil. Suivez attentivement les instructions de connexion données dans ce manuel.
2. Le câble d'alimentation (+) allant à la batterie doit être branché en dernier lieu, une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées.
3. Le 3530 fournissant une puissance de sortie élevée, il est important que toutes les connexions soient propres et bien faites, dans le cas contraire il en résulterait des dommages.
4. Assurez-vous que le 3530 est monté de façon à ce que l'air circule librement et que la dissipation de chaleur s'effectue correctement.
5. Lors du remplacement des fusibles, veillez à bien utiliser des fusibles de même calibre que les anciens. L'utilisation de fusibles inadaptés risquerait d'endommager sérieusement les composants.

PRECAUZIONI

1. Errori nel compiere i collegamenti potrebbero causare danni all'unità. Seguite perciò attentamente le istruzioni impartite su questo manuale.
2. Il cavo del polo positivo della batteria (+) dovrebbe andare collegato per ultimo, dopo che tutti gli altri cavi sono stati installati.
3. A causa della potenza elevata del 3530, è molto importante che i collegamenti siano fatti nel modo migliore possibile, così da evitare avarie.
4. Controllate che il 3530 sia installato in modo da permettere la circolazione dell'aria e la dispersione del calore.
5. Se sostituite il fusibile, siate certi di farlo con un nuovo fusibile di uguale amperaggio. L'uso di fusibili di amperaggio inadatto può essere causa di avarie.

PRECAUCIONES

1. Conexiones incorrectas de los cables pueden causar daños a la unidad. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado contenidas en este manual.
2. La conexión del cable de batería al borne (+) de la batería debe ser realizada en último lugar, una vez finalizadas todas las demás conexiones.
3. Debido a la gran potencia de salida del 3530, es importante efectuar todas las conexiones pulcra y seguramente. De lo contrario, la unidad podría sufrir daños.
4. Asegúrese de que la posición de montaje del 3530 permita libre circulación del aire y disipación del calor.
5. Para el reemplazo de un fusible, asegúrese de emplear otro del mismo amperaje. El empleo de fusibles inapropiados puede causar graves daños a los componentes.

SCHE DATEN

VERSTÄRKER, 4 Ohm)
ng an 4 Ohm, 4-Kanal-Betrieb,
faktor ..... 60 W × 4
ng an 4 Ohm, 4-Kanal-Betrieb,
rfaktor ..... 50 W × 4
ng an 4 Ohm, 20 Hz bis
klirrfaktor ..... 40 W × 4
VERSTÄRKER, 2 Ohm)
ng an 2 Ohm, 4-Kanal-Betrieb,
faktor ..... 55 W × 4
ng an 2 Ohm, 20 Hz bis
rrfaktor ..... 40 W × 4
BERBRÜCKT, 2 VERSTÄRKER,

FICHE TECHNIQUE

Puissance de sortie
MODE 1 (4-AMP, 4 ohms)
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 60 W × 4
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 0,1% ..... 50 W × 4
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux de 20 Hz à 20 kHz, D.H.T 0,08% ..... 40 W × 4
MODE 2 (4-AMP, 2 ohms)
Min. RMS 2 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 55 W × 4
Min. RMS 2 ohms, 4 canaux de 20 Hz à 20 kHz, D.H.T 0,8% ..... 40 W × 4
MODE 3 (2-AMP EN PONT, 4 ohms)
Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 110 W × 2
Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux a 1 kHz,

DATI TECNICI

Potenza d'uscita
MODO 1 (4 AMP, 4 ohm)
RMS min. a 4 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz al 10% THD ..... 60W × 4
RMS min. a 4 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz allo 0,1% THD ..... 50W × 4
RMS min. da 20 Hz a 20 kHz allo 0,08% THD ..... 40W × 4
MODO 2 (4 AMP, 2 ohm)
RMS min. a 2 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz al 10% THD ..... 55W × 4
RMS min. a 2 ohm da 20 Hz a 20 kHz allo 0,8% THD ..... 40W × 4
MODO 3 (DERIVABILE IN PARALLELO 2 AMP, 4 ohm)
RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati

ESPECIFICACIONES

Potencia de salida
MODO 1 (4 Amp, 4 ohmios)
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 60 W × 4
Valor eficaz mín a 4 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 0,1% ..... 50 W × 4
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, a DAT 0,08% ..... 40 W × 4
MODO 2 (4 Amp, 2 ohmios)
Valor eficaz mín. a 2 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 55 W × 4
Valor eficaz mín. a 2 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, a DAT 0,8% ..... 40 W × 4
MODO 3 (2 Amp en paralelo, 4 ohmios)

ALE

gsendstufe Modell 3530 wurde mit dem nen dieselbe HiFi-Klangqualität zu lie- mit Ihrer Heim-Stereoanlage genießen. tet das Modell 3530 ausgezeichnete ität und einfache Bedienung.
endung einer Pulsbreitenmodulation- liefert die Endstufe 3530 60 W × 4 W × 2 Kanäle über einen weiten mit einem extrem kleinen Klirrfaktor. ung modernster elektronischer Bauteile ist die 3530 vollständig gegen Über- schlüsse gesichert.
Bedienungsanleitung bitte vollständig mit allen Bedienungselementen und rtraut zu machen.

STUFE (BETRIEBSART 1)

ER-IMPEDANZWÄHLER (BETRIEBS-

AR, 4-VERSTÄRKER/2-VERSTÄR- ETRIEBSART 3)

ERSORGUNG
gsleistung der 3530 wird durch eine tion-Stromversorgung ermöglicht, die en Frequenzgang und eine Leistungs- ie der von HiFi-Heimanlagen kaum

Ein/Ausschaltfunktion
sschalten des Tuners bzw. Cassetten- 530 automatisch mit ein- und ausge-

iger

-Eingänge

-Verstärkung:
t): 500 mV
riabel): 100 mV bis 2 V

CARACTERISTIQUES

Votre amplificateur de puissance Alpine modèle 3530 est conçu pour vous procurer la même qualité sonore Hi-Fi que celle de votre chaîne haute fidélité de salon. Le modèle 3530 vous offre en outre une fiabilité excellente ainsi qu'une utilisation facile.
Grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage, l'amplificateur de puissance 3530 délivre une puissance de 60 W × 4 canaux ou de 110 W × 2 canaux sur une large gamme de fréquences avec une distorsion extrêmement faible. Grâce à des modules et à des circuits électroniques de pointe le 3530 est entièrement protégé contre les surchauffages ou les court-circuits.
Veuillez lire ce manuel afin de vous familiariser avec toutes les possibilités et commandes de cet appareil.

- **AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE A 4 CANAUX (MODE 1)**
- **SELECTEUR D'IMPEDANCE DES HAUT-PARLEURS (MODE 2)**
- **CONFIGURATION EN PONT, 4 AMP/ 2 AMP (MODE 3)**
- **ALIMENTATION A DECOUPAGE:**
La puissance de sortie élevée du 3530 est obtenue grâce à l'utilisation d'une alimentation à découpage. Ce type d'alimentation permet d'obtenir des caractéristiques de réponse en fréquence et des performances qui sont à la hauteur de celles des chaînes haute fidélité de salon.
- **Mise sous tension/hors circuit de l'alimentation à distance**
Lorsque vous mettez sous tension ou hors circuit l'alimentation de votre tuner, le 3530 se met automatiquement sous tension ou hors circuit.
- **Indicateur d'alimentation**
- **Entrée DIN et entrées RCA**
- **Sélecteur de gain d'entrée**
Prise DIN (fixe): 500 mV
Prise RCA (variable): 100 mV – 2 V

CARATTERISTICHE

Il vostro amplificatore di potenza Alpine modello 3530 è stato disegnato per riprodurre musica con le stesse caratteristiche qualitative di quella che siete abituati ad aspettarvi dal vostro impianto hi-fi di casa. Il modello 3530, inoltre, vi offre affidabilità e facilità di impiego.
Impiegando una fonte di energia a modulazione della durata d'impulso, il vostro amplificatore di potenza 3530 vi dona 60W × 4 canali di potenza oppure 110W × 2 canali su una gamma molto ampia di frequenze con una distorsione estremamente ridotta. Dotato di circuiterie e caratteristiche estremamente avanzate, il 3530 è completamente libero da rischi di surriscaldamento o di cortocircuito. Leggete questo manuale con attenzione per familiarizzarvi con tutti i suoi comandi e caratteristiche.

- **AMPLIFICATORE DI POTENZA A 4 CANALI (MODO 1)**
- **SELETTORE DI IMPEDENZA DEI DIFFUSORI (MODO 2)**
- **DERIVABILE IN PARALLELO 4 AMP/2 AMP (MODO 3)**
- **FONTE DI ENERGIA A CONTROLLO DELLA DURATA DELL'IMPULSO (PWM) :**
L'alta potenza erogata dal 3530 viene ottenuta attraverso l'impiego di una fonte di energia a controllo della durata di impulso. Possiede eccellenti caratteristiche di risposta di frequenza e prestazioni che rivaleggiano con le unità ad uso domestico.
- **Spegnimento/accensione a distanza**
Quando accendete o spegnete il registratore a cassette od il sintonizzatore, l'amplificatore di potenza si accende o si spegne a sua volta.
- **Indicatore di accensione**
- **Ingressi sia DIN che RCA**
- **Selettore del guadagno d'ingresso**
Spina a jack DIN (fisso): 500 mV
Spina a jack RCA (variabile): da 100 mV a 2 V

CARACTERISTICAS

Su amplificador de potencia Alpine modelo 3530 está diseñado para brindarle el mismo sonido de alta calidad del que usted disfruta con su equipo hogareño de alta fidelidad. Le ofrece, además, excelente confiabilidad y facilidad de operación.
Mediante el empleo de una fuente de alimentación por modulación de duración de impulsos, el amplificador de potencia 3530 suministra 60 W × 4 canales, o 110 W × 2 canales, a través de una amplia gama de frecuencias, y con una distorsión extremadamente baja. Dotado de avanzados circuitos y dispositivos electrónicos, el 3530 se encuentra totalmente protegido contra el recalentamiento y los cortocircuitos.
Lea este manual atentamente para familiarizarse con todas sus funciones y controles.

- **AMPLIFICADOR DE POTENCIA DE 4 CANALES (MODO 1)**
- **SELECTOR DE IMPEDANCIA DE ALTAVOCES (MODO 2)**
- **CONECTABLE EN PARALELO; 4 AMP/2 AMP (MODO 3)**
- **FUENTE DE ALIMENTACION PWM:**
La gran potencia de salida del 3530 se logra mediante el empleo de una fuente de alimentación de modulación de duración de impulsos. Esta brinda excelentes características de respuesta de frecuencia, y un rendimiento que puede competir con el de equipos de audio hogareños.
- **Encendido/apagado automático:**
Cuando usted encienda o apague su sintonizador o magnetófono de cassettes, el 3530 se encenderá o apagará automáticamente.
- **Indicador de encendido**
- **Entrada DIN y entradas RCA**
- **Selector de ganancia de entrada:**
Toma DIN (fija): 500 mV
Toma RCA (variable): 100 mV – 2 V

HTSMASSREGELN

Vornahme der Anschlüsse kann das gt werden. Die diesbezüglichen Anlei- daher sorgfältig beachtet werden.
zum positiven Pol (+) der Batterie Verbindung hergestellt werden, nach- ren Verbindungen gemacht worden

sführung und kontaktsicheren Sitz der ten, da andernfalls Betriebsstörungen schädigungen nicht ausgeschlossen

rauf achten, daß genügend Freiraum e Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr ver-

seln der Sicherungen auf gleiche Am- n. Bei Verwendung ungeeigneter Si- n das Gerät erheblich beschädigt

PRECAUTIONS

1. Un câblage incorrect risque d'endommager votre appareil. Suivez attentivement les instructions de connexion données dans ce manuel.
2. Le câble d'alimentation (+) allant à la batterie doit être branché en dernier lieu, une fois que toutes les autres connexions ont été effectuées.
3. Le 3530 fournissant une puissance de sortie élevée, il est important que toutes les connexions soient propres et bien faites, dans le cas contraire il en résulterait des dommages.
4. Assurez-vous que le 3530 est monté de façon à ce que l'air circule librement et que la dissipation de chaleur s'effectue correctement.
5. Lors du remplacement des fusibles, veillez à bien utiliser des fusibles de même calibre que les anciens. L'utilisation de fusibles inadaptés risquerait d'endommager sérieusement les composants.

PRECAUZIONI

1. Errori nel compiere i collegamenti potrebbero causare danni all'unità. Seguite perciò attentamente le istruzioni impartite su questo manuale.
2. Il cavo del polo positivo della batteria (+) dovrebbe andare collegato per ultimo, dopo che tutti gli altri cavi sono stati installati.
3. A causa della potenza elevata del 3530, è molto importante che i collegamenti siano fatti nel modo migliore possibile, così da evitare avarie.
4. Controllate che il 3530 sia installato in modo da permettere la circolazione dell'aria e la dispersione del calore.
5. Se sostituite il fusibile, siate certi di farlo con un nuovo fusibile di uguale amperaggio. L'uso di fusibili di amperaggio inadatto può essere causa di avarie.

PRECAUCIONES

1. Conexiones incorrectas de los cables pueden causar daños a la unidad. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado contenidas en este manual.
2. La conexión del cable de batería al borne (+) de la batería debe ser realizada en último lugar, una vez finalizadas todas las demás conexiones.
3. Debido a la gran potencia de salida del 3530, es importante efectuar todas las conexiones pulcra y seguramente. De lo contrario, la unidad podría sufrir daños.
4. Asegúrese de que la posición de montaje del 3530 permita libre circulación del aire y disipación del calor.
5. Para el reemplazo de un fusible, asegúrese de emplear otro del mismo amperaje. El empleo de fusibles inapropiados puede causar graves daños a los componentes.

CHE DATEN

VERSTÄRKER, 4 Ohm)
ng an 4 Ohm, 4-Kanal-Betrieb,
aktor ..... 60 W × 4
ng an 4 Ohm, 4-Kanal-Betrieb,
faktor ..... 50 W × 4
ng an 4 Ohm, 20 Hz bis
lirrfaktor ..... 40 W × 4
VERSTÄRKER, 2 Ohm)
ng an 2 Ohm, 4-Kanal-Betrieb,
aktor ..... 55 W × 4
ng an 2 Ohm, 20 Hz bis
rrfaktor ..... 40 W × 4
UBERBRÜCKT, 2 VERSTÄRKER,

FICHE TECHNIQUE

Puissance de sortie
MODE 1 (4-AMP, 4 ohms)
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 60 W × 4
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 0,1% ..... 50 W × 4
Min. RMS 4 ohms, 4 canaux de 20 Hz à 20 kHz, D.H.T 0,08% ..... 40 W × 4
MODE 2 (4-AMP, 2 ohms)
Min. RMS 2 ohms, 4 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 55 W × 4
Min. RMS 2 ohms, 4 canaux de 20 Hz à 20 kHz, D.H.T 0,8% ..... 40 W × 4
MODE 3 (2-AMP EN PONT, 4 ohms)
Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux à 1 kHz, D.H.T 10% ..... 110 W × 2
Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux a 1 kHz,

DATI TECNICI

Potenza d'uscita
MODO 1 (4 AMP, 4 ohm)
RMS min. a 4 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz al 10% THD ..... 60W × 4
RMS min. a 4 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz allo 0,1% THD ..... 50W × 4
RMS min. da 20 Hz a 20 kHz allo 0,08% THD ..... 40W × 4
MODO 2 (4 AMP, 2 ohm)
RMS min. a 2 ohm di 4 canali pilotati ad 1 khz al 10% THD ..... 55W × 4
RMS min. a 2 ohm da 20 Hz a 20 kHz allo 0,8% THD ..... 40W × 4
MODO 3 (DERIVABILE IN PARALLELO 2 AMP, 4 ohm)
RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati

ESPECIFICACIONES

Potencia de salida
MODO 1 (4 Amp, 4 ohmios)
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 60 W × 4
Valor eficaz mín a 4 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 0,1% ..... 50 W × 4
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, a DAT 0,08% ..... 40 W × 4
MODO 2 (4 Amp, 2 ohmios)
Valor eficaz mín. a 2 ohmios, 4 canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 55 W × 4
Valor eficaz mín. a 2 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, a DAT 0,8% ..... 40 W × 4
MODO 3 (2 Amp en paralelo, 4 ohmios)

DIN Jack 500mV/10kOhms
RCA Jack ..... 100 – 2,000mV/10kOhms
Speaker Impedance ..... 4 and 2 Ohms
Power Requirement ..... DC14.4V (11 to 16V allowable)
Fuse Requirement
Battery Lead 3A, 30A
Ignition Lead 3A
Dimensions (W×H×D) ..... 300×55×200mm
(11-13/16"×2-3/16"×7-7/8")
Weight: 3.3kg (7lb.4oz)

NOTE:
For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

BETRIEBSART 3 (ÜBERBRÜCKT, 2 VERSTÄRKER, 4 Ohm)
Mindest-Sinusleistung an 4 Ohm, beide Kanäle betrieben, 1 kHz bei 10% Klirrfaktor ..... 110 W × 2
Mindest-Sinusleistung an 4 Ohm, beide Kanäle betrieben, 1 kHz bei 0,8% Klirrfaktor ..... 85 W × 2
Frequenzgang (bei −1 dB) ..... 10 Hz bis 50 kHz
Geräuschspannungsabstand (IHF A-bewertet) ..... 105 dB
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
DIN-Buchse ..... 500 mV/10 kOhm
RCA-Buchse ..... 100 – 2000 mV/10 kOhm
Lautsprecherimpedanz ..... 4 und 2 Ohm
Stromversorgung ..... 14,4 V Gleichstrom
(11 bis 16 V zulässig)
Erforderliche Sicherungen
Batteriekabel ..... 3 A, 30 A
Zündungskabel ..... 3 A
Abmessungen (B × H × T) ..... 300 × 55 × 200 mm
Gewicht ..... 3,3 kg

HINWEIS:
Aufgrund ständiger weiterer Produktverbesserungen bleiben Änderungen der technischen Daten und Auslegung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux à 1 kHz, D.H.T 0,8% ..... 85 W × 2
Réponse en fréquence (à −1 dB) ..... 10 Hz – 50kHz
Rapport signal sur bruit (IHF A pondéré) ..... 105 dB
Sensibilité d'entrée/impédance
Prise DIN ..... 500 mV/10 kOhms
Prise RCA ..... 100 – 2000 mV/10 kOhms
Impédance des haut-parleurs ..... 4 et 2 ohms
Alimentation ..... 14,4 V CC (11 à 16 V toléré)
Fusible
Câble allant à la batterie ..... 3 A, 30 A
Câble allant au contact ..... 3 A
Dimensions (L × H × P) ..... 300 × 55 × 200 mm
Poids ..... 3,3 kg

REMARQUE:
Dans le but d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et l'aspect de cet appareil.

RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati ad 1 kHz al 10% THD ..... 110W × 2
RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati ad 1 kHz allo 0,8% THD ..... 85W × 2
Risposta di frequenza (a −1 dB) ..... da 10 Hz a 50 kHz
Rapporto segnale/rumore ..... 105 dB
Sensibilità di ingresso/impedenza
Jack DIN ..... 500 mV/10 kohm
Jack RCA ..... da 100 a 2000 mV/10 kohm
Impedenza dei diffusori ..... 4 e 2 ohm
Alimentazione ..... CC a 14,4 V
(da 11 a 16 V permissibili)
Caratteristiche del fusibile
Cavo della batteria ..... 3 A, 30 A
Cavo dell'accensione ..... 3 A
Dimensioni (L × A × P) ..... 300 × 55 × 200 mm
Peso ..... 3,3 kg

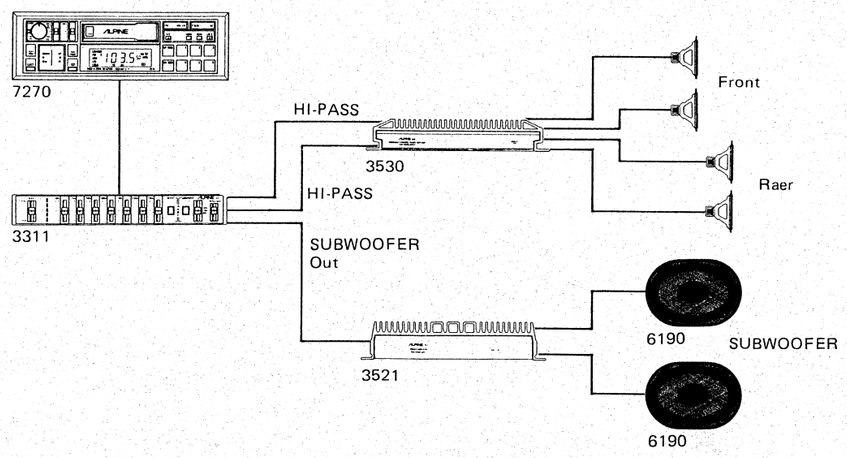
NOTA :
A causa del continuo apporto di migliorie, le specificazioni ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

MODO 3 (2 Amp en paralelo, 4 ohmios)
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, ambos canales activados, 1 kHz, a DAT 10% ..... 110 W × 2
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, ambos canales activados, 1 kHz, a DAT 0,8% ..... 85 W × 2
Respuesta de frecuencia (a −1 dB) ..... 10 Hz – 50 kHz
Relación señal a ruido (IHF ponderación A) ..... 105 dB
Sensibilidad/impedancia de entrada
Toma DIN ..... 500 mV/10 kohmios
Toma RCA ..... 100 – 2000 mV/10 kohmios
Impedancia de altavoces ..... 4 y 2 ohmios
Requerimientos de energía ..... CC 14,4 V
(permisible 11 a 16 V)
Fusibles
Cable de batería ..... 3 A, 30 A
Cable de encendido ..... 3 A
Dimensiones (An × Al × Pr) ..... 300 × 55 × 200 mm
Peso ..... 3,3 kg

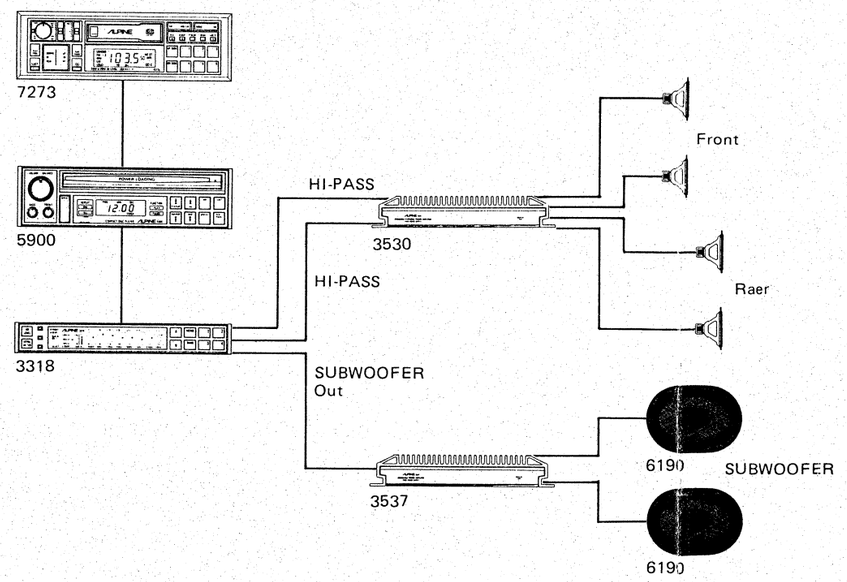
NOTA:
Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

SYSTEM CHART
SYSTEM DIAGRAMM
DIAGRAMME DE SYSTEME
TAVOLA DEL SISTEMA
DIAGRAME DE SISTEMA

SYSTEM A

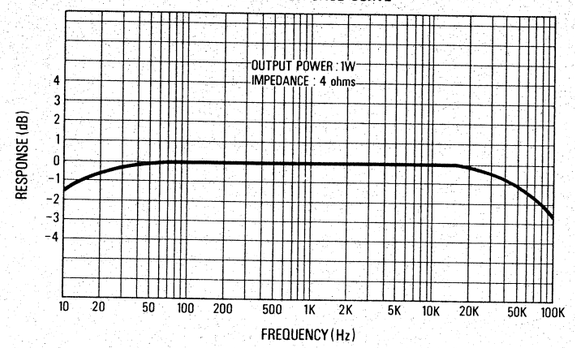


SYSTEM B

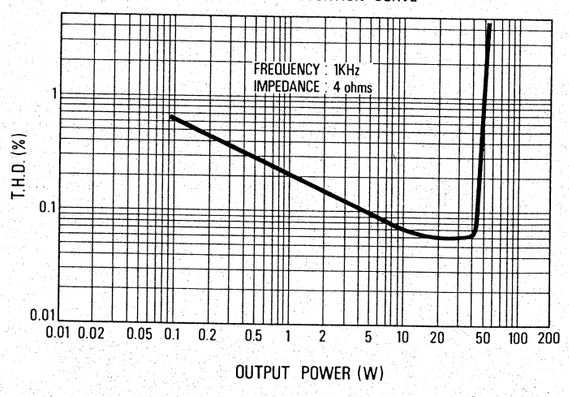


CHARACTERISTIC CURVES
TYPISCHE KURVENVERLÄUFE
COURBES CARACTERISTIQUES
CURVE CARATTERISTICHE
CURVAS CARACTERISTICAS

FREQUENCY RESPONSE CURVE



POWER VS. DISTORTION CURVE



BERBRUCKT, 2 VERSTÄRKER,

ng an 4 Ohm, beide Kanäle betrieben,
aktor ..... 110 W × 2
ng an 4 Ohm, beide Kanäle betrieben,
aktor ..... 85 W × 2
– 1 dB) ..... 10 Hz bis 50 kHz
sabstand (IHF A-bewertet) .... 105 dB
hkeit/Impedanz
..... 500 mV/10 kOhm
..... 100 – 2000 mV/10 kOhm
anz ..... 4 und 2 Ohm
..... 14,4 V Gleichstrom
(11 bis 16 V zulässig)
ungen
..... 3 A, 30 A
..... 3 A
H × T) ..... 300 × 55 × 200 mm
..... 3,3 kg

weiterer Produktverbesserungen blei-
r technischen Daten und Auslegung
e Ankündigung vorbehalten.

Min. RMS 4 ohms, les 2 canaux a 1 kHz,
D.H.T 0,8% ..... 85 W × 2
Réponse en fréquence (à – 1 dB) ..... 10 Hz – 50kHz
Rapport signal sur bruit (IHF A pondéré) ..... 105 dB
Sensibilité d'entrée/impédance
Prise DIN ..... 500 mV/10 kOhms
Prise RCA ..... 100 – 2000 mV/10 kOhms
Impédance des haut-parleurs ..... 4 et 2 ohms
Alimentation ..... 14,4 V CC (11 à 16 V toléré)
Fusible
Câble allant à la batterie ..... 3 A, 30 A
Câble allant au contact ..... 3 A
Dimensions (L × H × P) ..... 300 × 55 × 200 mm
Poids ..... 3,3 kg

REMARQUE:
Dans le but d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et l'aspect de cet appareil.

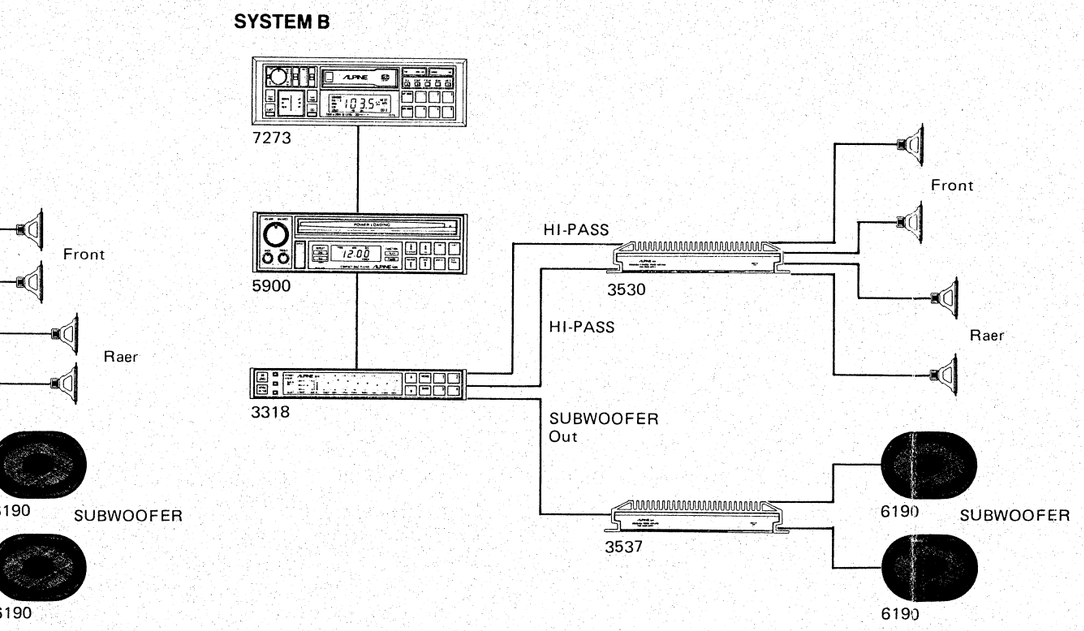
RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati
ad 1 kHz al 10% THD ..... 110W × 2
RMS min. a 4 ohm ambedue i canali pilotati
ad 1 kHz allo 0,8% THD ..... 85W × 2
Risposta di frequenza (a – 1 dB) ..... da 10 Hz a 50 kHz
Rapporto segnale/rumore ..... 105 dB
Sensibilità di ingresso/impedenza
Jack DIN ..... 500 mV/10 kohm
Jack RCA ..... da 100 a 2000 mV/10 kohm
Impedenza dei diffusori ..... 4 e 2 ohm
Alimentazione ..... CC a 14,4 V
(da 11 a 16 V permissibili)
Caratteristiche del fusibile
Cavo della batteria ..... 3 A, 30 A
Cavo dell'accensione ..... 3 A
Dimensioni (L × A × P) ..... 300 × 55 × 200 mm
Peso ..... 3,3 kg

NOTA :
A causa del continuo apporto di migliorie, le specificazioni ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

MODO 3 (2 Amp en paralelo, 4 ohmios)
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, ambos canales activados,
1 kHz, a DAT 10% ..... 110 W × 2
Valor eficaz mín. a 4 ohmios, ambos canales activados,
1 kHz, a DAT 0,8% ..... 85 W × 2
Respuesta de frecuencia (a – 1 dB) ..... 10 Hz – 50 kHz
Relación señal a ruido (IHF ponderación A) ..... 105 dB
Sensibilidad/impedancia de entrada
Toma DIN ..... 500 mV/10 kohmios
Toma RCA ..... 100 – 2000 mV/10 kohmios
Impedancia de altavoces ..... 4 y 2 ohmios
Requerimientos de energía ..... CC 14,4 V
(permisible 11 a 16 V)
Fusibles
Cable de batería ..... 3 A, 30 A
Cable de encendido ..... 3 A
Dimensiones (An × Al × Pr) ..... 300 × 55 × 200 mm
Peso ..... 3,3 kg

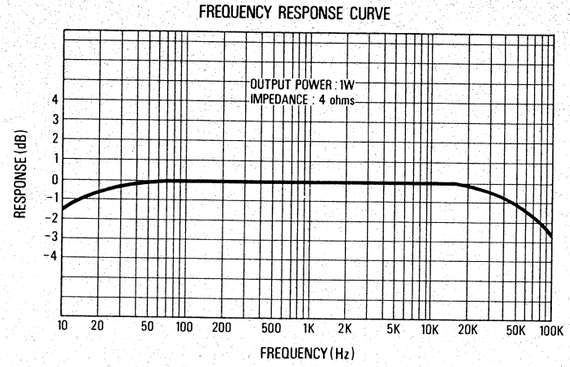
NOTA:
Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

SYSTEM B

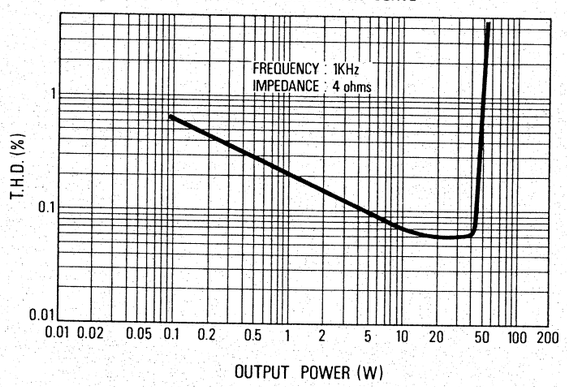


CHARACTERISTIC CURVES
TYPISCHE KURVENVERLÄUFE
COURBES CARACTERISTIQUES
CURVE CARATTERISTICHE
CURVAS CARACTERISTICAS

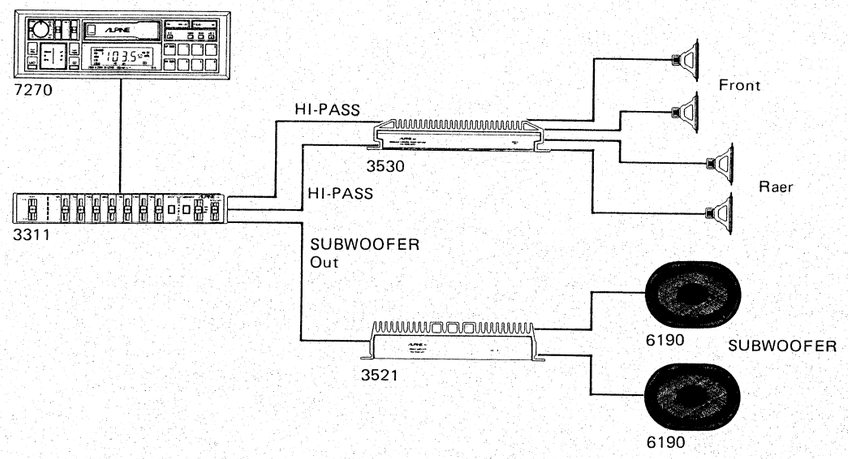
FREQUENCY RESPONSE CURVE



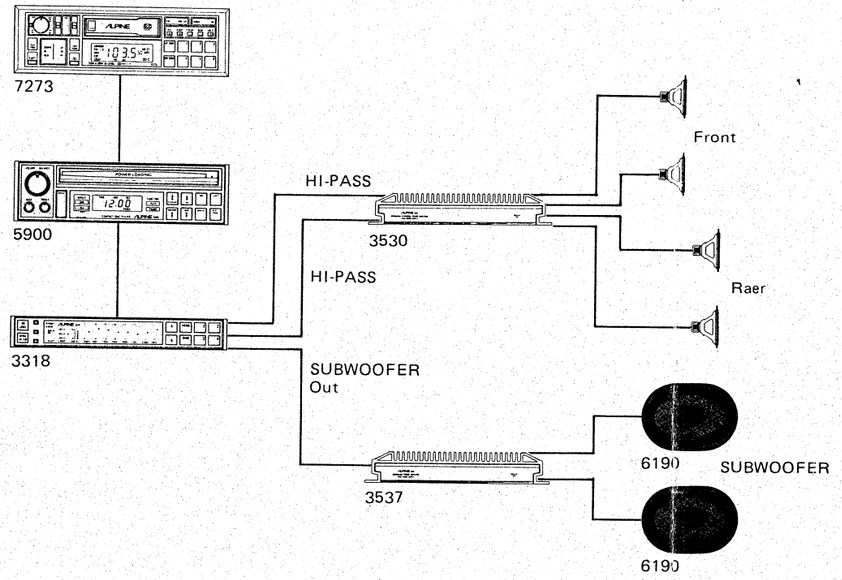
POWER VS. DISTORTION CURVE



SYSTEM A

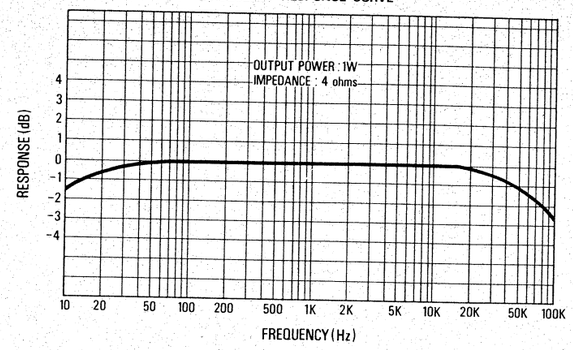


SYSTEM B

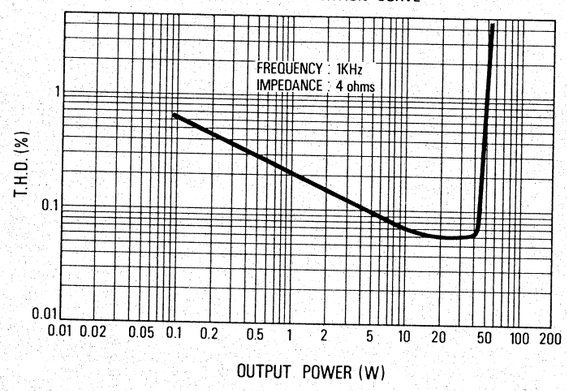


CURVAS CARACTERISTICAS

FREQUENCY RESPONSE CURVE



POWER VS. DISTORTION CURVE



INSTALLATION

Due to the high power output of the 3530, considerable heat is produced when the unit is in operation. For this reason, the unit should be mounted in a location which will allow free circulation of air. Inside the trunk may be optimum for installation of the 3530.

1. Using the unit as template, mark the four screw locations.
2. Drill the screw holes.
3. Position the 3530 over the screw holes, and secure with four screws.

NOTE:
Use an already installed screw on the metal part of the car (marked "★" in the drawing to the right) to secure the ground lead.

① Tapping Screws (M4 × 14)
② Ground Lead
③ Chassis
④ Holes

EINBAU

Die Wärmeentwicklung des 3530 während des Betriebes ist aufgrund des hohen Leistungsausganges erheblich. Aus diesem Grunde sollte das Gerät an einem Ort eingebaut werden, der genügend Luftzirkulation zur Wärmeabfuhr zuläßt. Der Einbau im Kofferraum dürfte für den 3530 am günstigsten sein.

1. Benutzen Sie das Gerät als Schablone und markieren Sie die Positionen der vier Löcher für die Schrauben.
2. Bohren Sie die Löcher für die Schrauben.
3. Plazieren Sie den 3530 über den Bohrlöchern und befestigen Sie es mit den Schrauben.

HINWEIS:
Benutzen Sie eine schon im Kofferraum vorhandene Schraube an dem Blech der Karosserie (markiert mit einem "★" auf der nebenstehenden Zeichnung) um die Masseleitung zu befestigen.

① Blechschrauben (M4 × 14)
② Masseleitung
③ Karosserie
④ Löcher

INSTALLATION

Le 3530 délivrant une puissance de sortie élevée, cet appareil dissipe une quantité de chaleur importante lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, l'appareil doit être installé dans un emplacement qui permet à l'air de circuler librement. Le coffre est le meilleur endroit pour installer le 3530.

1. Marquez l'emplacement des quatre vis en vous servant de l'appareil comme modèle.
2. Percez les trous destinés aux vis.
3. Positionnez le 3530 sur les trous de fixation et installez-le fermement à l'aide des quatre vis.

REMARQUE:
Utilisez une vis qui se trouve déja sur une partie métallique du véhicule (repérée par "★" sur le schéma de droite) pour fixer le câble de masse.

① Vis auto-taraudeuses (M4 × 14)
② Câble de masse
③ Châssis
④ Trous

INSTALLAZIONE

Vista la sua elevata potenza di uscita, il 3530 produce una elevata quantità di calore nel corso del suo funzionamento. Per questo motivo, l'unità dovrebbe essere montata in una posizione in cui l'aria possa circolare liberamente. La posizione ottimale di installazione del 3530 potrebbe essere l'interno del bagagliaio.

1. Usando l'unità stessa come mascherina, segnate la posizione dei quattro fori per le viti.
2. Aprite i fori con un trapano.
3. Posate il 3530 sui fori e fermatelo con le viti.

NOTA :
Per la messa a terra, utilizzate la vite già presente sul telaio dell'automobile (contrassegnata nel disegno con una stella).

① Viti di fissaggio
② Cavo per la messa a terra
③ Telaio
④ Fori

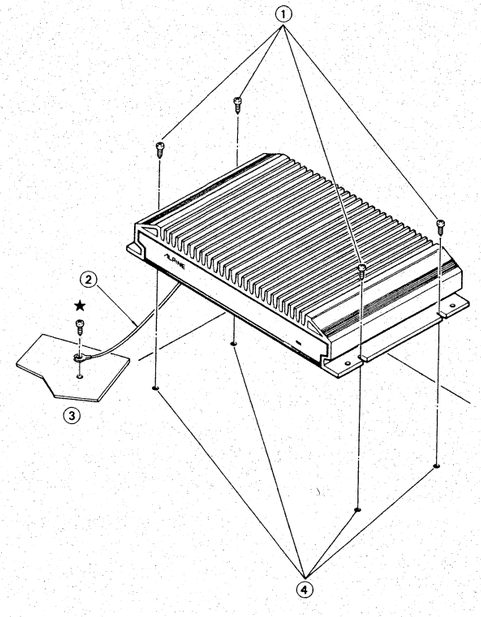
INSTALACION

Debido a la gran potencia de salida del 3530, durante la operación de la unidad se genera un calor considerable. Por esta razón, se la debe montar en un lugar que permita la libre circulación del aire. Un sitio óptimo puede ser dentro del baúl.

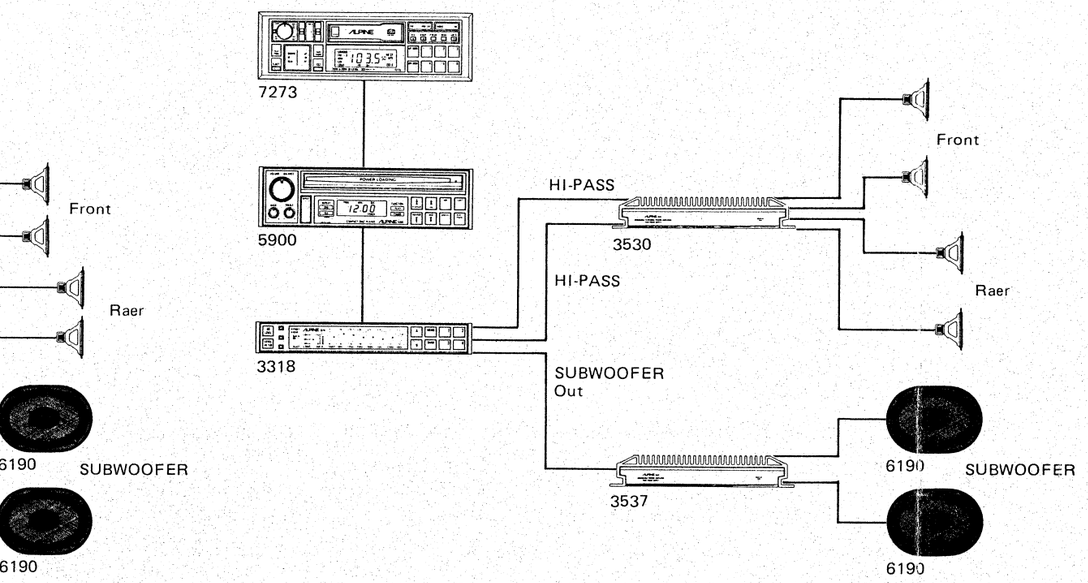
1. Empleando la unidad misma como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Perfore orificios para los tornillos.
3. Ubique el 3530 sobre los orificios, y fíjelo con cuatro tornillos.

NOTA:
Emplee un tornillo ya existente en una parte metálica del automóvil (marcado "★" en la ilustración de la derecha) para fijar el cable de conexión a masa.

① Tornillos perforadores (M4 × 14)
② Cable a masa
③ Chasis
④ Orificios

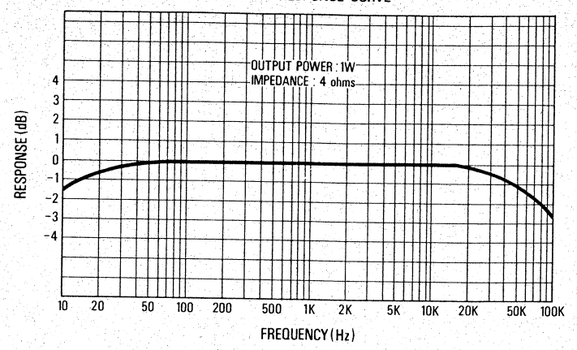


SYSTEM B

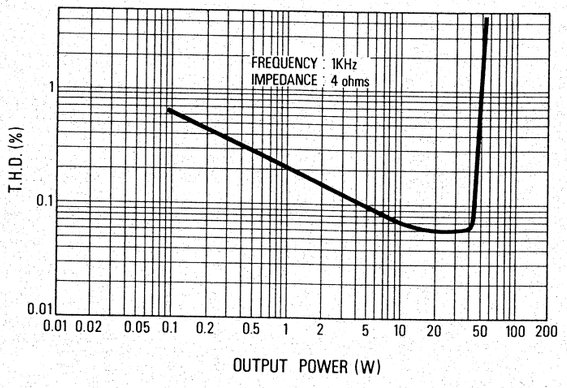


COURBES CARACTERISTIQUES
CURVE CARATTERISTICHE
CURVAS CARACTERISTICAS

FREQUENCY RESPONSE CURVE



POWER VS. DISTORTION CURVE



INSTALLATION

Le 3530 délivrant une puissance de sortie élevée, cet appareil dissipe une quantité de chaleur importante lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, l'appareil doit être installé dans un emplacement qui permet à l'air de circuler librement. Le coffre est le meilleur endroit pour installer le 3530.

1. Marquez l'emplacement des quatre vis en vous servant de l'appareil comme modèle.
2. Percez les trous destinés aux vis.
3. Positionnez le 3530 sur les trous de fixation et installez-le fermement à l'aide des quatre vis.

REMARQUE:
Utilisez une vis qui se trouve déja sur une partie métallique du véhicule (repérée par "★" sur le schéma de droite) pour fixer le câble de masse.

① Vis auto-taraudeuses (M4 × 14)
② Câble de masse
③ Châssis
④ Trous

INSTALLAZIONE

Vista la sua elevata potenza di uscita, il 3530 produce una elevata quantità di calore nel corso del suo funzionamento. Per questo motivo, l'unità dovrebbe essere montata in una posizione in cui l'aria possa circolare liberamente. La posizione ottimale di installazione del 3530 potrebbe essere l'interno del bagagliaio.

1. Usando l'unità stessa come mascherina, segnate la posizione dei quattro fori per le viti.
2. Aprite i fori con un trapano.
3. Posate il 3530 sui fori e fermatelo con le viti.

NOTA :
Per la messa a terra, utilizzate la vite già presente sul telaio dell'automobile (contrassegnata nel disegno con una stella).

① Viti di fissaggio
② Cavo per la messa a terra
③ Telaio
④ Fori

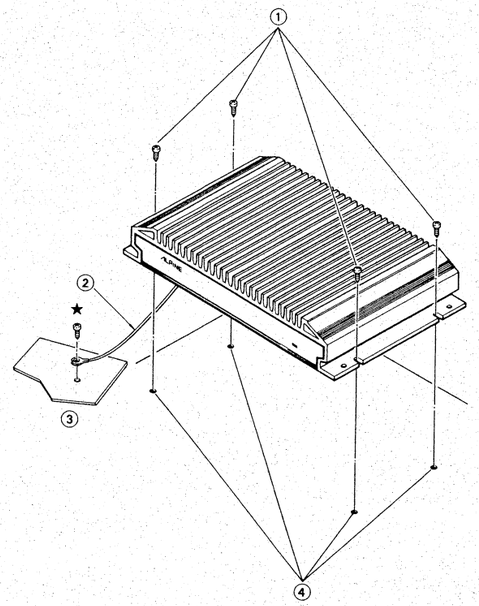
INSTALACION

Debido a la gran potencia de salida del 3530, durante la operación de la unidad se genera un calor considerable. Por esta razón, se la debe montar en un lugar que permita la libre circulación del aire. Un sitio óptimo puede ser dentro del baúl.

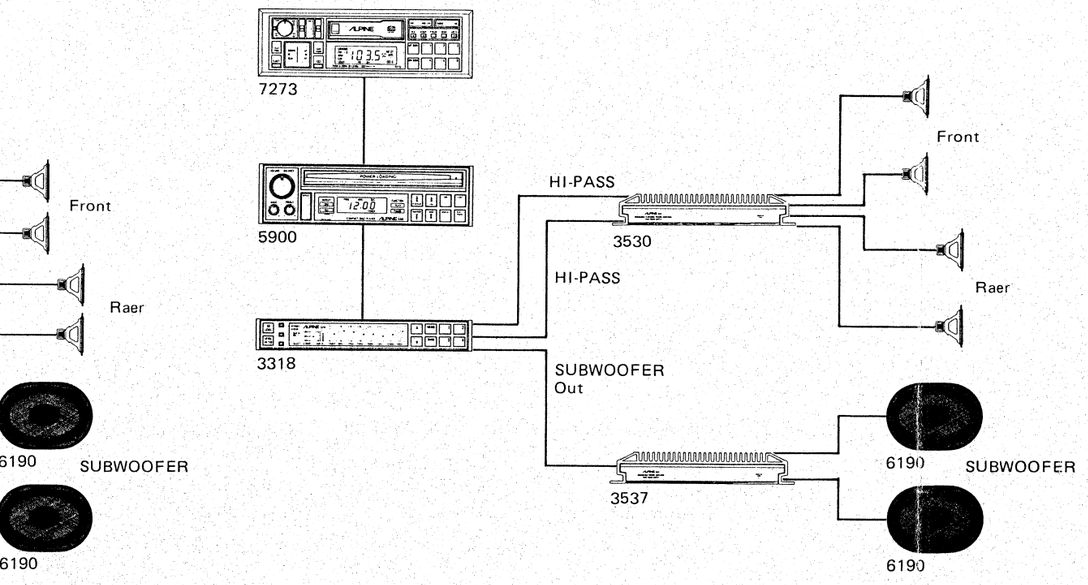
1. Empleando la unidad misma como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Perfore orificios para los tornillos.
3. Ubique el 3530 sobre los orificios, y fíjelo con cuatro tornillos.

NOTA:
Emplee un tornillo ya existente en una parte metálica del automóvil (marcado "★" en la ilustración de la derecha) para fijar el cable de conexión a masa.

① Tornillos perforadores (M4 × 14)
② Cable a masa
③ Chasis
④ Orificios

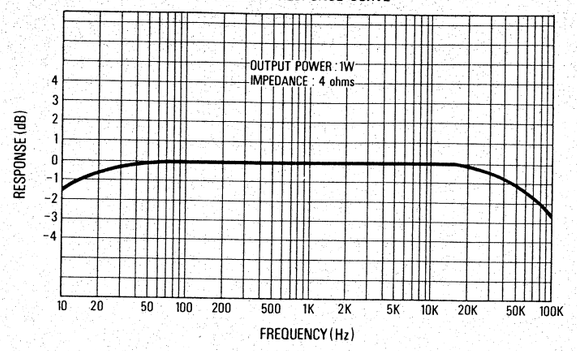


SYSTEM B

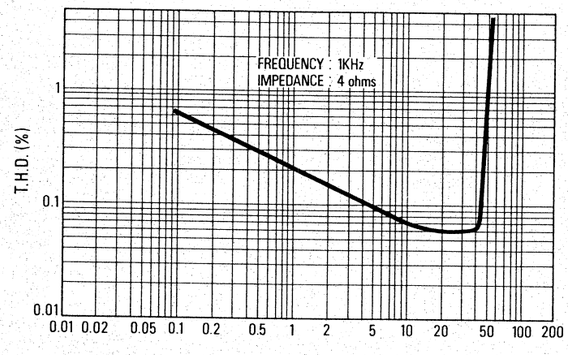


COURBES CARACTERISTIQUES
CURVE CARATTERISTICHE
CURVAS CARACTERISTICAS

FREQUENCY RESPONSE CURVE



POWER VS. DISTORTION CURVE



INSTALLATION

Le 3530 délivrant une puissance de sortie élevée, cet appareil dissipe une quantité de chaleur importante lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, l'appareil doit être installé dans un emplacement qui permet à l'air de circuler librement. Le coffre est le meilleur endroit pour installer le 3530.

1. Marquez l'emplacement des quatre vis en vous servant de l'appareil comme modèle.
2. Percez les trous destinés aux vis.
3. Positionnez le 3530 sur les trous de fixation et installez-le fermement à l'aide des quatre vis.

REMARQUE:
Utilisez une vis qui se trouve déja sur une partie métallique du véhicule (repérée par "★" sur le schéma de droite) pour fixer le câble de masse.

① Vis auto-taraudeuses (M4 × 14)
② Câble de masse
③ Châssis
④ Trous

INSTALLAZIONE

Vista la sua elevata potenza di uscita, il 3530 produce una elevata quantità di calore nel corso del suo funzionamento. Per questo motivo, l'unità dovrebbe essere montata in una posizione in cui l'aria possa circolare liberamente. La posizione ottimale di installazione del 3530 potrebbe essere l'interno del bagagliaio.

1. Usando l'unità stessa come mascherina, segnate la posizione dei quattro fori per le viti.
2. Aprite i fori con un trapano.
3. Posate il 3530 sui fori e fermatelo con le viti.

NOTA :
Per la messa a terra, utilizzate la vite già presente sul telaio dell'automobile (contrassegnata nel disegno con una stella).

① Viti di fissaggio
② Cavo per la messa a terra
③ Telaio
④ Fori

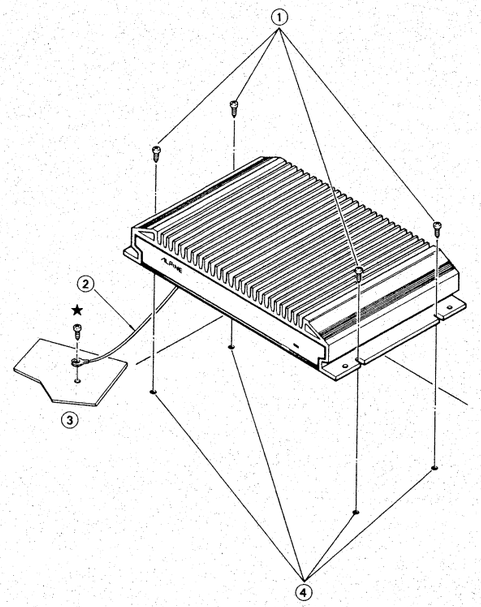
INSTALACION

Debido a la gran potencia de salida del 3530, durante la operación de la unidad se genera un calor considerable. Por esta razón, se la debe montar en un lugar que permita la libre circulación del aire. Un sitio óptimo puede ser dentro del baúl.

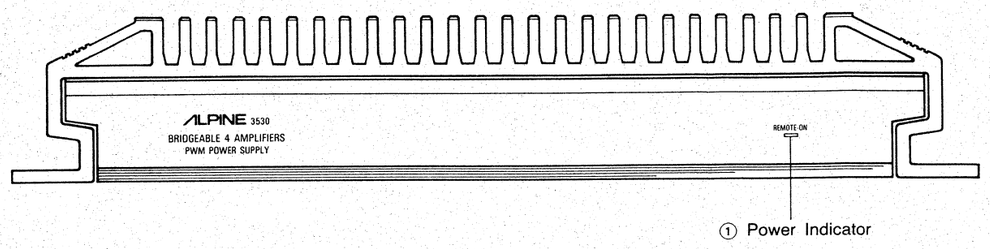
1. Empleando la unidad misma como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Perfore orificios para los tornillos.
3. Ubique el 3530 sobre los orificios, y fíjelo con cuatro tornillos.

NOTA:
Emplee un tornillo ya existente en una parte metálica del automóvil (marcado "★" en la ilustración de la derecha) para fijar el cable de conexión a masa.

① Tornillos perforadores (M4 × 14)
② Cable a masa
③ Chasis
④ Orificios



SWITCHES AND TERMINALS



① Power Indicator

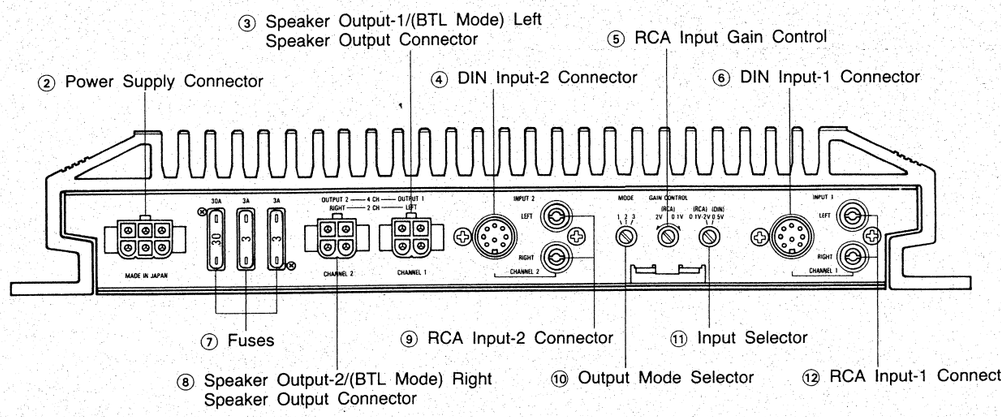
① Betriebsanzeige
② Stromversorgungsanschluß
③ Lautsprecherausgang 1/(BTL-Betrieb) Linker Lautsprecherausgang
④ DIN-Eingangsanschluß 2
⑤ Verstärkungsregler für RCA-Eingänge
⑥ DIN-Eingangsanschluß 1
⑦ Sicherungen
⑧ Lautsprecherausgang 2/(BTL-Betrieb) Rechter Lautsprecherausgang
⑨ RCA-Eingangsanschlüsse 2
⑩ Betriebsartenwähler
⑪ Wähler für Signaleingang
⑫ RCA-Eingangsanschlüsse 1

BEDIENTEILE UND ANSCHLÜSSE

① Indicateur de mise sous tension
② Connecteur d'alimentation
③ Connecteur sortie haut-parleur gauche (sortie haut-parleur 1/(Mode BTL))
④ Connecteur d'entrée DIN (Entrée 2)
⑤ Commande de gain pour entrée RCA
⑥ Connecteur d'entrée DIN (Entrée 1)
⑦ Fusibles
⑧ Connecteur sortie haut-parleur droit (sortie haut-parleur 2/(Mode BTL))
⑨ Connecteur d'entrée RCA (Entrée 2)
⑩ Sélecteur de mode d'entrée
⑪ Sélecteur d'entrée
⑫ Connecteur d'entrée RCA (Entrée 1)

INTERRUPTEURS ET BORNES

INTERRUTTORI E TERMINALI

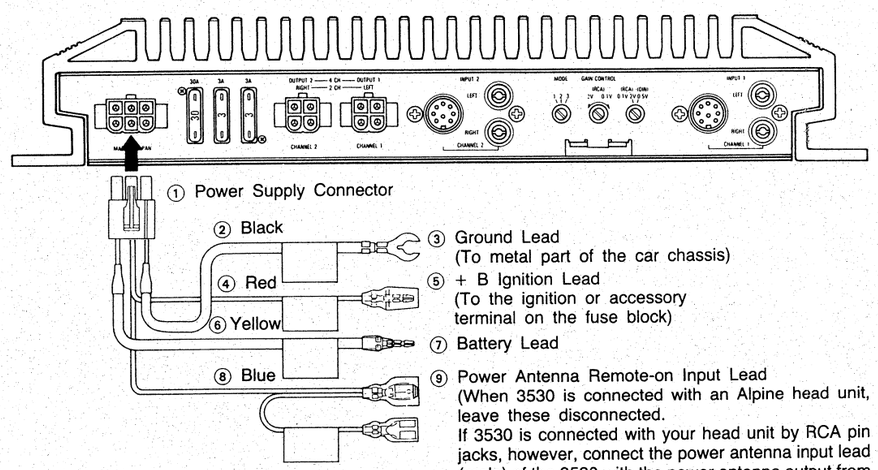

③ Speaker Output-1/(BTL Mode) Left Speaker Output Connector
⑤ RCA Input Gain Control
② Power Supply Connector
④ DIN Input-2 Connector
⑥ DIN Input-1 Connector
⑦ Fuses
⑨ RCA Input-2 Connector
⑪ Input Selector
⑧ Speaker Output-2/(BTL Mode) Right Speaker Output Connector
⑩ Output Mode Selector
⑫ RCA Input-1 Connector

① Indicatore di accensione (POWER)
② Connettore di alimentazione
③ Uscita diffusori 1/(Modo BTL) Selettore dell'uscita diretta al diffusore di sinistra
④ Connettore DIN di ingresso (INPUT 2)
⑤ Controllo del guadagno di ingresso
⑥ Connettore DIN di ingresso (INPUT 1)
⑦ Fusibili
⑧ Uscita diffusori 2/(Modo BTL) Selettore dell'uscita diretta al diffusore di destra
⑨ Connettore di ingresso RCA (INPUT 2)
⑩ Selettore del modo di uscita
⑪ Selettore dell'ingresso
⑫ Connettore RCA di ingresso (INPUT 1)

INTERRUPTORES Y TERMINALES

① Indicador de encendido
② Conector de suministro de corriente
③ Salida de altavoces 1/(modo BTL) Conector de salida de altavoces (izquierda)
④ Conector de salida DIN 2
⑤ Control de ganancia de entrada RCA
⑥ Conector de entrada DIN 1
⑦ Fusibles
⑧ Salida de altavoces 2/(modo BTL) Conector de salida de altavoces (derecha)
⑨ Conector de entrada RCA 2
⑩ Selector de modo de salida
⑪ Selector de entrada
⑫ Conector de entrada RCA 1

CONNECTIONS AND OPERATION


① Power Supply Connector
② Black
③ Ground Lead
(To metal part of the car chassis)
④ Red
⑤ + B Ignition Lead
(To the ignition or accessory terminal on the fuse block)
⑥ Yellow
⑦ Battery Lead
⑧ Blue
⑨ Power Antenna Remote-on Input Lead
(When 3530 is connected with an Alpine head unit, leave these disconnected.
If 3530 is connected with your head unit by RCA pin jacks, however, connect the power antenna input lead (male) of the 3530 with the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal. Connect the power antenna output lead (female) of the 3530 with the power antenna input of the vehicle).

Anschlüsse und Bedienung

① Stromversorgungsanschluß
② Schwarz
③ Masseleitung (zu einem Metallteil der Karosserie)
④ Rot
⑤ + B Zündleitung (zur Zündung oder dem Zubehöranschluß des Sicherungskastens)
⑥ Gelb
⑦ Batterieleitung
⑧ Blau
⑨ Eingangsleitung der fernbedienten Leistungsantenne
(Diese nicht anschließen, wenn der 3530 an ein Alpine Kopfgerät angeschlossen ist.
Ist der 3530 jedoch mit einer RCA Stiftbuchse an Ihr Kopfgerät angeschlossen, wird die Leistungsantenneneingangsleitung (Stecker) des 3530 mit dem Leistungsantennenausgang des Kopfgerätes verbunden, die ein +12 Volt Fernbedienungssignal "EIN" liefert. Dann wird die Leistungsantennenausgangsleitung (Buchse) des 3530 mit dem Leistungsantenneneingang des Fahrzeuges verbunden.)

CONNEXIONS ET UTILISATION

① Connecteur d'alimentation
② Noir
③ Câble de masse (Vers une partie métallique du chassis du véhicule)
④ Rouge
⑤ Câble allant au contact +B (Vers la borne de contact ou accessoire du boîtier à fusibles)
⑥ Jaune
⑦ Câble allant à la batterie
⑧ Bleu
⑨ Câble d'entrée pour la mise en route télécommandée de l'antenne à commande électrique.
(Lorsque le 3530 est connecté à un tuner Alpine, ne pas connecter ces fils. Si le 3530 est connecté à votre tuner en utilisant les prises à broches RCA, connectez cependant le câble d'entrée (male) de l'antenne du 3530 à la sortie pour antenne à commande électrique du tuner, celle-ci fournit un signal de mise en route télécommandée de +12 V. Connectez le câble de sortie (femelle) de l'antenne du 3530 à l'entrée de l'antenne à commande électrique du véhicule.)

COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO

① Connettore di alimentazione
② Nero
③ Filo di terra (ad una parte in metallo del telaio)
④ Rosso
⑤ Cavo dell'accensione (+B) (all'accensione o al terminale secondario del blocco fusibili)
⑥ Giallo
⑦ Cavo della batteria
⑧ Blu
⑨ Cavo di ingresso per il telecomando dell'antenna automatica
(Se il 3530 è collegato con una unità principale Alpine, non collegate questi cavi. Se il 3530 è collegato con la vostra unità principale con spinotti RCA a spillo, tuttavia, collegate il cavo di ingresso dell'antenna automatica (maschio) del 3530 all'uscita dell'antenna automatica dell'unità principale che emette un segnale di telecomando da + 12 V. Collegate il cavo di uscita dell'antenna automatica (femmina) del 3530 con l'ingresso dell'antenna automatica del veicolo)

CONEXIONES Y OPERACION

① Conector de suministro de corriente
② Negro
③ Cable a masa (a una parte metálica del chasis del automóvil)
④ Rojo
⑤ Cable de encendido +B (a la terminal de encendido o accesorios en el bloque de fusibles)
⑥ Amarillo
⑦ Cable de batería
⑧ Azul
⑨ Cables de entrada para activación de antena elctrica (cuando conecte el Alpine 3530 con una unidad principal Alpine, djelos desconectados. Sin embargo, si lo conectara con su unidad principal mediante tomas RCA de una espiga, conecte el cable de entrada para activación de antena elctrica (macho) del 3530 con la salida de antena elctrica proveniente de la unidad principal, la que provee una señal de activación de +12 V, y el cable de salida de antena elctrica (hembra) del 3530 con la entrada de antena elctrica del vehículo).

OPERATION
The Alpine 3530 is a high-power, high-efficiency power

BEDIENUNG
Der Alpine 3530 ist ein Hochleistungsverstärker mit hohem Wirkungsgrad, der speziell für den Gebrauch in

UTILISATION
Le 3530 Alpine est un amplificateur de puissance délivrant une puissance élevée et très efficace qui a été

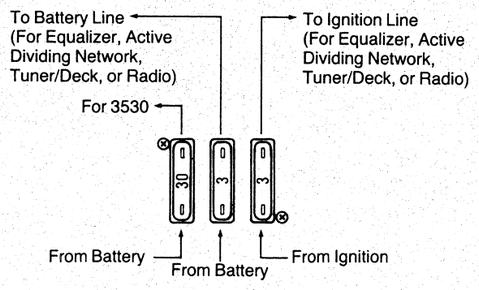
FUNZIONAMENTO
L'amplificatore di potenza 3530 è stato disegnato espressamente per l'uso con sintonizzatori Alpine e con la serie

OPERACION
El Alpine 3530 es un amplificador de potencia de alta eficiencia, diseñado especialmente para su empleo con

OPERATION

The Alpine 3530 is a high-power, high-efficiency power amplifier designed especially for use with Alpine tuner decks and Alpine Bi-Level series, all of which have a pre-out for one snap connection with the 3530. The 3530 works with other program sources such as Alpine Equalizer (3318, 3311, etc.) or Alpine Electronic Active Dividing Network (3651, 3652), none of which has an amplifier of its own.
Moreover, input jacks and input gain control are provided to allow connection of the 3530 with a non-Alpine unit having RCA type output terminals. For connections, refer to the illustration.

NOTE:
The fuse terminal is mounted on the back chassis of the 3530. The three fuses also protect the equalizer or the electronic active dividing network that is connected with the 3530. The power to the equalizer or the electronic active dividing network will be turned on only when the 3530 is on. If you cannot turn the power on after all the connections are properly made, check these fuses.



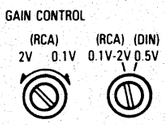
CONNECTIONS

- **With an Alpine component with pre-out DIN connector**

1. After the 3530 is securely mounted, following the installation steps above, connect the pre-out from your component to the input of the 3530.
2. Select the output mode and the speaker connector by referring to the instructions on Output Mode Selector and Speaker Connection in this manual.
3. Connect the speaker input connector with the speaker output connector from the 3530.
4. Connect the ignition lead of the 3530 to the ignition terminal. (When the ignition is turned off, the 3530 will be turned off automatically.)
5. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
6. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

- **With a component with RCA type connector**

1. After the 3530 is securely mounted, following the installation steps above, connect the output plugs of the head unit to the input jacks of the 3530.
2. Select the output mode and the speaker connector by referring to the instructions on Output Mode Selector and Speaker Connection in this manual.
3. Set the Input Selector Switch to the "RCA" position and adjust the Input Gain Control (0.1V ~ 2V) for the maximum sound volume with no clipping distortion, referring to the owner's manual for the head unit.



◁ "RCA" POSITION

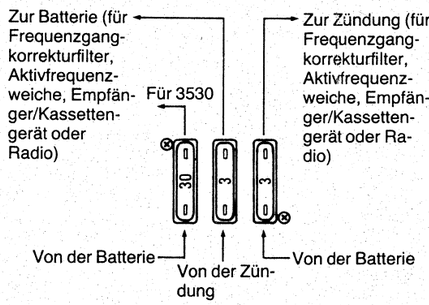
4. Connect the speaker output leads to speakers.
5. Connect the speaker input connector with the speaker output connector from the 3530.
6. Connect the ignition lead of the 3530 to the ignition terminal.
7. Connect the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal to the power antenna input lead (male) of the 3530.

NOTE:
If these leads are not connected together, the 3530 will not turn on. If your head unit does not have a power antenna

BEDIENUNG

Der Alpine 3530 ist ein Hochleistungsverstärker mit hohem Wirkungsgrad, der speziell für den Gebrauch in Verbindung mit den Alpine Empfängern und der Alpine Bi-Level Serie entwickelt wurde, die alle mit einem Vorverstärkerausgang für eine Schnappverbindung mit dem 3530 ausgerüstet sind. Der 3530 in Verbindung mit anderen Programmquellen, wie z.B. dem Alpine Frequenzgangkorrekturfilter (3318, 3311, etc.) oder der Alpine Elektronischen Aktivfrequenzweiche (3651, 3652), die alle keinen eigenen Verstärkerteil besitzen.
Außerdem werden Eingangsbuchsen und ein Eingangsverstärkungsregler mitgeliefert, die die Verbindung des 3530 mit Geräten ermöglichen, die nicht von Alpine stammen und RCA Ausgangsanschlüsse haben. Anschlüsse bitte der Zeichnung entnehmen.

HINWEIS:
Die Sicherungen sind an der Rückwand des 3530 untergebracht. Die drei Sicherungen schützen auch den Frequenzgangkorrekturfilter oder die Elektronische Aktivfrequenzweiche, wenn diese an den 3530 angeschlossen sind. Die Stromversorgung für den Frequenzgangkorrekturfilter oder die Elektronische Aktivfrequenzweiche ist nur eingeschaltet, wenn auch der 3530 eingeschaltet ist. Wenn Sie die Stromversorgung, nachdem alle Anschlüsse hergestellt sind, nicht einschalten können, überprüfen Sie diese Sicherungen.



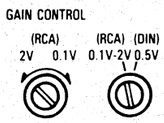
ANSCHLÜSSE

- **Für einen Alpine Baustein mit Vorverstärker mit DIN Anschluß**

1. Nachdem der 3530 den oben aufgeführten Anleitungen entsprechend sicher montiert ist, verbinden Sie den Vorverstärkerausgang Ihres Bauteils mit dem Eingang des 3530.
2. Die Lautsprecherleitungen an die Lautsprecher anschließen.
3. Den Lautsprechereinganganschluß mit dem Lautsprecherausganganschluß des 3530 verbinden.
4. Die Zündungsleitung des 3530 an den Zündungsanschluß anschließen. (Wenn die Zündung ausgeschaltet ist, wird auch der 3530 automatisch ausgeschaltet)
5. Die Masseleitung an einem sauberen, unlackierten Metallteil anschließen.
6. Die Batterieleitung direkt am Batterieanschluß anschließen.

- **Für einen Baustein mit RCA Anschlüssen**

1. Nachdem der 3530 den obigen Anleitungen entsprechend sicher eingebaut ist, die Ausgangsstecker des Kopfgerätes mit den Eingangsbuchsen des 3530 verbinden.
2. Betriebsart und Lautsprecheranschluß in Übereinstimmung mit den im Abschnitt "Betriebsartenwähler und Lautsprecheranschluß" gegebenen Anweisungen wählen.
3. Den Eingangswahlschalter auf "RCA" stellen und den Eingangsverstärkungsregler (0,1 V – 2 V) auf das Maximalvolumen einstellen, bei dem keine Begrenzungsverzerrung auftritt, unter Bezug auf die Bedienungsanleitung des Kopfgerätes.



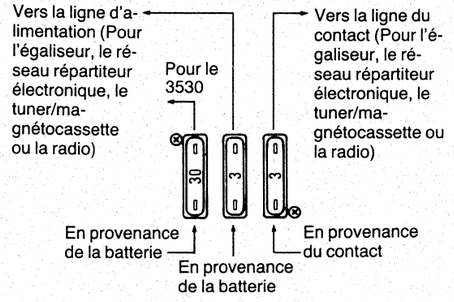
◁ "RCA" STELLUNG

4. Die Lautsprecherausgangsleitungen an den Lautspre-

UTILISATION

Le 3530 Alpine est un amplificateur de puissance délivrant une puissance élevée et très efficace qui a été conçu pour être utilisé tout particulièrement avec les tuners/magnétocassettes Alpine et les appareils de la série Bi-Level Alpine, tous ces appareils sont équipés d'une sortie préamplifiée pour connexion avec le 3530. Le 3530 fonctionne aussi avec d'autres sources d'entrée telles qu'un égaliseur Alpine (3318, 3311, etc.) ou un réseau répartiteur électronique Alpine (3651, 3652), aucun de ces appareil n'est équipé de son propre amplificateur.
De plus, il est équipé de prises d'entrées et de commandes de gain d'entrée afin de permettre la connexion du 3530 à un appareil qui n'est pas produit par Alpine mais qui dispose de bornes de sortie de type RCA. Pour effectuer les connexions, reportez-vous au schéma.

REMARQUE:
Le support à fusibles est fixé au châssis arrière du 3530. Les trois fusibles protègent également l'égaliseur ou le réseau répartiteur électronique qui est connecté au 3530. L'alimentation n'est fournie à l'égaliseur ou au réseau répartiteur électronique que lorsque le 3530 est sous tension. Si vous ne pouvez pas mettre sous tension après avoir établi correctement toutes les connexions, vérifiez ces fusibles.


Vers la ligne d'a-limentation (Pour l'égaliseur, le ré-seau répartiteur électronique, le tuner/ma-gnétocassette ou la radio)
Pour le 3530
Vers la ligne du contact (Pour l'é-galiseur, le ré-seau répartiteur électronique, le tuner/ma-gnétocassette ou la radio)
30
3
3
En provenance de la batterie
En provenance de la batterie
En provenance du contact

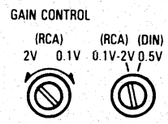
CONNEXIONS

- **Avec un élément Alpine équipé d'un connecteur de sortie préamplifiée DIN**

1. Après avoir bien monté le 3530, en suivant les étapes de montage précédentes, connectez la sortie préamplifiée de votre élément à l'entrée du 3530.
2. Connectez les cordons de sortie pour haut-parleurs aux haut-parleurs.
3. Raccordez le connecteur d'entrée des haut-parleurs au connecteur de sortie pour haut-parleurs en provenance du 3530.
4. Connectez le câble du 3530 allant au contact à la borne de contact. (Lorsque vous coupez le contact, le 3530 est automatiquement mis hors tension.)
5. Fixez fermement le câble de masse sur un endroit métallique propre et dénudé.
6. Connectez le câble d'alimentation directement à la borne de la batterie.

- **Avec un élément équipé d'un connecteur de type RCA (uniquement pour le 3530)**

1. Après avoir bien monté le 3530, en suivant les étapes de montage précédentes, connectez les fiches de sortie du tuner aux prises d'entrée du 3530.
2. Sélectionnez le mode de sortie et le connecteur haut-parleurs en vous référant aux instructions du paragraphe concernant le sélecteur de mode de sortie et la connexion des haut-parleurs de ce manuel.
3. Placez le sélecteur d'entrée sur la position "RCA" et réglez la commande de gain d'entrée (0,1V – 2V) afin d'obtenir le volume sonore maximum mais en évitant une distorsion par écrêtage, pour cela reportez-vous au mode d'emploi du tuner.



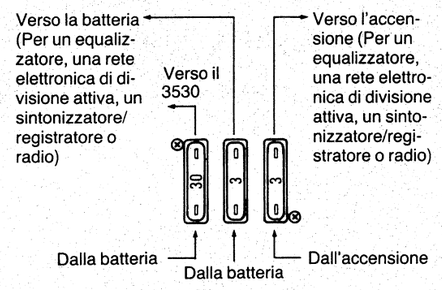
◁ POSITION "RCA"

4. Connectez les cordons de sortie pour haut-parleurs aux haut-parleurs.

FUNZIONAMENTO

L'amplificatore di potenza 3530 è stato disegnato espressamente per l'uso con sintonizzatori Alpine e con la serie Alpine B-Level, tutti disponenti di una uscita di preamplificazione per un connettore a scatto col 3530. Questo può operare con altre sorgenti di segnale, come l'equalizzatore Alpine (3318, 3311 ecc.) o con la rete elettronica di divisione attiva Alpine (3651, 3652), nessuna delle quali dispone di un amplificatore proprio.
Inoltre, i jack di ingresso ed il controllo del guadagno d'ingresso possono collegare il 3530 ad una unità non Alpine dotata di terminali di ingresso RCA.
Per i collegamenti, fate riferimento alla figura.

NOTA :
Il terminale del fusibile è montato sul retro del 3530. I fusibili proteggono inoltre un equalizzatore o una rete elettronica di divisione attiva collegati al 3530. L'erogazione di energia alle due menzionate unità avrà luogo solo se l'amplificatore 3530 verrà a sua volta acceso.
Se, terminati i collegamenti, l'unità non si accende, controllate i fusibili.


Verso la batteria (Per un equaliz-zatore, una rete elettronica di di-visione attiva, un sintonizzatore/ registratore o radio)
Verso il 3530
Verso l'accen-sione (Per un equalizzatore, una rete elettro-nica di divisione attiva, un sinto-nizzatore/regi-stratore o radio)
30
3
3
Dalla batteria
Dalla batteria
Dall'accensione

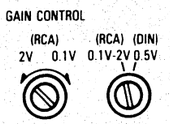
COLLEGAMENTI

- **Con un componente Alpine dotato di connettore di uscita di preamplificazione DIN**

1. Dopo avere montato saldamente il 3530 seguendo le procedure già esposte, collegate l'uscita di preamplificazione del vostro componente all'ingresso del 3530 stesso.
2. Collegate i cavi di uscita per i diffusori a questi ultimi.
3. Collegate il connettore di ingresso dei diffusori al connettore di uscita dei diffusori del 3530.
4. Collegate il cavo dell'accensione del 3530 al terminale dell'accensione (quando il motore viene spento, anche l'amplificatore si spegnerà automaticamente).
5. Mettete a terra il cavo di terra in un punto metallico dello chassis pulito e senza vernice.
6. Collegate il cavo della batteria direttamente al suo polo.

- **Con un componente dotato di connettori di tipo RCA**

1. Dopo aver montato il 3530 secondo le modalità già esposte, collegate le spine di uscita dell'unità principale con i jack di ingresso del 3530.
2. Selezionate il modo di uscita ed il connettore dei diffusori facendo riferimento alle istruzioni riguardanti il selettore del modo di uscita ed i collegamenti dei diffusori contenute da questo manuale.
3. Selezionate la posizione "RCA" del selettore dell'ingresso e regolate il controllo del guadagno di ingresso (0,1V – 2V) per ottenere il massimo volume senza distorsione di sovraccarico, facendo riferimento al libretto d'istruzioni dell'unità principale.



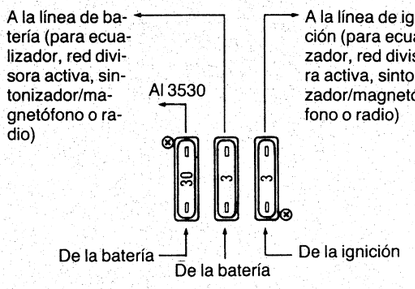
◁ POSIZIONE "RCA"

4. Collegate i cavi di uscita dei diffusori a questi ultimi.
5. Collegate il connettore di ingresso con il connettore di uscita dei diffusori proveniente dal 3530.
6. Collegate il cavo dell'accensione del 3530 al terminale dell'accensione.
7. Collegate l'uscita dell'antenna automatica proveniente dall'unità principale che fornisce un segnale di alzo a distanza da +12V al cavo di ingresso (maschio) dell'antenna del 3530.

OPERACION

El Alpine 3530 es un amplificador de potencia de alta eficiencia, diseñado especialmente para su empleo con sintetizadores/magnetófonos Alpine y con componentes de la serie Alpine Bi-Level, todos los cuales poseen salidas para la conexión directa con el 3530. El 3530 funciona también con otros componentes tales como los ecualizadores Alpine (3318, 3311, etc.) y las redes divisoras electrónicas activas Alpine (3651, 3652), los que no poseen amplificadores incorporados. Además, la unidad incluye tomas de entrada y un control de ganancia de entrada, permitiendo su conexión con una unidad de otra marca que posea terminales de salida tipo RCA. Acerca de las conexiones, refírase a la ilustración.

NOTA:
La terminal de fusibles se encuentra montada sobre el chasis trasero del 3530. Los tres fusibles protegen también al ecualizador o red divisora electrónica activa conectada al 3530. El ecualizador o red divisora recibirá corriente solamente mientras el 3530 este encendido. Si no pudiera encender la unidad una vez completadas las conexiones, verifique la condición de estos fusibles.


A la línea de ba-tería (para ecua-lizador, red divi-sora activa, sin-tonizador/ma-gnetófono o ra-dio)
Al 3530
A la línea de igni-ción (para ecualizador, red divisora activa, sintoni-zador/magnetó-fono o radio)
30
3
3
De la batería
De la batería
De la ignición

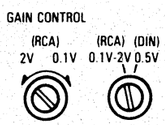
CONEXIONES

- **A un componente Alpine con conector de salida DIN**

1. Luego de montar seguramente el 3530, siguiendo las instrucciones dadas, conecte la salida de su componente a la entrada del 3530.
2. Conecte los cables de salida de altavoces a los altavoces.
3. Conecte el conector de entrada de altavoces con el conector de salida de altavoces del 3530.
4. Conecte el cable de ignición del 3530 a la terminal de ignición (al apagar la ignición, el 3530 se apagará también automáticamente).
5. Fije el cable a masa a una parte metálica limpia y sin pintar.
6. Conecte el cable de batería directamente a la terminal de la batería.

- **A un componente con conector tipo RCA (sólo para el 3530)**

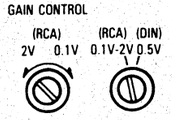
1. Luego de montar seguramente el 3530, siguiendo las instrucciones dadas, conecte los plugs de salida de la unidad principal a las tomas de entrada del 3530.
2. Seleccione el modo de salida y el conector de altavoces, refiriéndose a las instrucciones acerca del selector del modo de salida y de la conexión de altavoces contenidas en este manual.
3. Coloque el selector de entrada en la posición "RCA", y ajuste el control de ganancia (0,1 – 2 V) a la posición que brinde volúmen máximo sin distorsión por sobrecarga, refiriéndose al manual de instrucciones de la unidad principal.



◁ POSICION "RCA"

4. Conecte los cables de salida de altavoces a los altavoces.
5. Conecte el conector de entrada de altavoces con el conector de salida de altavoces del 3530.
6. Conecte el cable de ignición del 3530 a la terminal de ignición.
7. Conecte la salida para antena automática de la unidad principal (siempre y cuando suministre una señal de control de +12 V) con el cable de entrada para antena

the head unit to the input jacks of the 3530.
2. Select the output mode and the speaker connector by referring to the instructions on Output Mode Selector and Speaker Connection in this manual.
3. Set the Input Selector Switch to the "RCA" position and adjust the Input Gain Control (0.1V ~ 2V) for the maximum sound volume with no clipping distortion, referring to the owner's manual for the head unit.



◁ "RCA" POSITION

4. Connect the speaker output leads to speakers.
5. Connect the speaker input connector with the speaker output connector from the 3530.
6. Connect the ignition lead of the 3530 to the ignition terminal.
7. Connect the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal to the power antenna input lead (male) of the 3530.

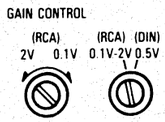
NOTE:
If these leads are not connected together, the 3530 will not turn on. If your head unit does not have a power antenna output, a toggle switch (SPST) is required to be connected to an ignition source (+12V) to provide turn-on signal to the 3530.

8. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
9. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

5. Die Masseleitung an einem sauberen, unlackierten Metallteil anschließen.
6. Die Batterieleitung direkt am Batterieanschluß anschließen.

• Für einen Baustein mit RCA Anschlüssen

1. Nachdem der 3530 den obigen Anleitungen entsprechend sicher eingebaut ist, die Ausgangsstecker des Kopfgerätes mit den Eingangsbuchsen des 3530 verbinden.
2. Betriebsart und Lautsprecheranschluß in Übereinstimmung mit den im Abschnitt "Betriebsartenwähler und Lautsprecheranschluß" gegebenen Anweisungen wählen.
3. Den Eingangswahlschalter auf "RCA" stellen und den Eingangsverstärkungsregler (0,1 V – 2 V) auf das Maximalvolumen einstellen, bei dem keine Begrenzungsverzerrung auftritt, unter Bezug auf die Bedienungsanleitung des Kopfgerätes.



◁ "RCA" STELLUNG

4. Die Lautsprecherausgangsleitungen an den Lautsprechern anschließen.
5. Den Anschluß des Lautsprechereinganges mit dem Anschluß des Lautsprecherausganges des 3530 verbinden.
6. Die Zündungsleitung des 3530 an den Zündungsanschluß anschließen.
7. Den Augang der Leistungsantenne des Kopfgerätes, das ein ferngesteuertes +12 V "EIN" – Signal liefert, mit der Eingangsleitung (Stecker) der Leistungsantenne des 3530 verbinden.

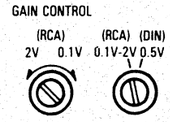
HINWEIS:
Wenn diese Leitungen nicht beide angeschlossen sind, schaltet sich der 3530 nicht ein. Wenn Ihr Kopfgerät keinen Leistungsantennenausgang besitzt, ist ein Kippschalter (SPST) notwendig, der an die Zündung (+12 V) angeschlossen wird, und das Einschaltsignal für den 3530 liefert.

8. Die Masseleitung an einem sauberen, unlackierten Metallteil befestigen.
9. Die Batterieleitung direkt an den Pluspol der Batterie anschließen.

6. Connectez le cable d'alimentation directement à la borne de la batterie.

• Avec un élément équipé d'un connecteur de type RCA (uniquement pour le 3530)

1. Après avoir bien monté le 3530, en suivant les étapes de montage précédentes, connectez les fiches de sortie du tuner aux prises d'entrée du 3530.
2. Sélectionnez le mode de sortie et le connecteur haut-parleurs en vous référant aux instructions du paragraphe concernant le sélecteur de mode de sortie et la connexion des haut-parleurs de ce manuel.
3. Placez le sélecteur d'entrée sur la position "RCA" et réglez la commande de gain d'entrée (0,1V – 2V) afin d'obtenir le volume sonore maximum mais en évitant une distorsion par écrêtage, pour cela reportez-vous au mode d'emploi du tuner.



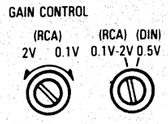
◁ POSITION "RCA"

4. Connectez les cordons de sortie pour haut-parleurs aux haut-parleurs.
5. Raccordez le connecteur d'entrée des haut-parleurs au connecteur de sortie pour haut-parleurs en provenance du 3530.
6. Connectez le câble du 3530 allant au contact à la borne de contact.
7. Connectez la sortie pour antenne à commande électrique, en provenance du tuner, au câble d'entrée pour antenne à commande électrique (mâle) du 3530. Cette sortie fournit un signal de mise en marche télécommandée de +12 V à l'antenne à commande électrique.

REMARQUE:
Si ces câbles ne sont pas raccordés, le 3530 ne se mettra pas sous tension. Si votre tuner n'est pas équipé d'une sortie pour antenne à commande électrique, il est nécessaire d'utiliser un interrupteur à bascule (SPST) et de le connecter au contact (+12V) afin de fournir le signal de mise sous tension au 3530.

8. Fixez fermement le câble de masse sur un endroit métallique propre et dénudé.
9. Connectez le câble d'alimentation directement à la borne de la batterie.

2. Selezionate il modo di uscita ed il connettore dei diffusori facendo riferimento alle istruzioni riguardanti il selettore del modo di uscita ed i collegamenti dei diffusori contenute da questo manuale.
3. Selezionate la posizione "RCA" del selettore dell'ingresso e regolate il controllo del guadagno di ingresso (0,1V – 2V) per ottenere il massimo volume senza distorsione di sovraccarico, facendo riferimento al libretto d'istruzioni dell'unità principale.



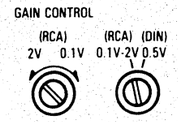
◁ POSIZIONE "RCA"

4. Collegate i cavi di uscita dei diffusori a questi ultimi.
5. Collegate il connettore di ingresso con il connettore di uscita dei diffusori proveniente dal 3530.
6. Collegate il cavo dell'accensione del 3530 al terminale dell'accensione.
7. Collegate l'uscita dell'antenna automatica proveniente dall'unità principale che fornisce un segnale di alzo a distanza da +12V al cavo di ingresso (maschio) dell'antenna del 3530.

NOTA :
Se questi cavi non sono collegati fra di loro, il 3530 non si accende. Se la vostra unità principale non dispone di un'uscita per antenna automatica, un interruttore a scatto rapido (SPST) da collegare all'accensione (+12V) per fornire il segnale di alzo dell'antenna diviene necessario.

8. Collegate il cavo di terra ad un punto pulito e senza vernice della carrozzeria.
9. Collegate il cavo della batteria direttamente al suo polo.

2. Seleccione el modo de salida y el conector de altavoces, refiriéndose a las instrucciones acerca del selector del modo de salida y de la conexión de altavoces contenidas en este manual.
3. Coloque el selector de entrada en la posición "RCA", y ajuste el control de ganancia (0,1 – 2 V) a la posición que brinde volúmen máximo sin distorsión por sobrecarga, refiriéndose al manual de instrucciones de la unidad principal.



◁ POSICION "RCA"

4. Conecte los cables de salida de altavoces a los altavoces.
5. Conecte el conector de entrada de altavoces con el conector de salida de altavoces del 3530.
6. Conecte el cable de ignición del 3530 a la terminal de ignición.
7. Conecte la salida para antena automática de la unidad principal (siempre y cuando suministre una señal de control de +12 V) con el cable de entrada para antena automática (macho) del 3530.

NOTA:
Si estos cables no se conectaran juntos, el 3530 no se encenderá. Si su unidad principal no poseyera una salida para antena automática, deberá conectar un interruptor de palanquita (SPTS) a la fuente de ignición (+12 V) para enviar la señal de encendido al 3530.

8. Fije el cable a masa a una parte metálica limpia y sin pintar.
9. Conecte el cable de batería directamente a la terminal de la batería.

OUTPUT MODE SELECTOR AND SPEAKER CONNECTION

Alpine 3530 is designed to function at its maximum performance suited to your car audio system.
Set the output mode selector on the rear panel to MODE-1, MODE-2, or MODE-3 accordingly.

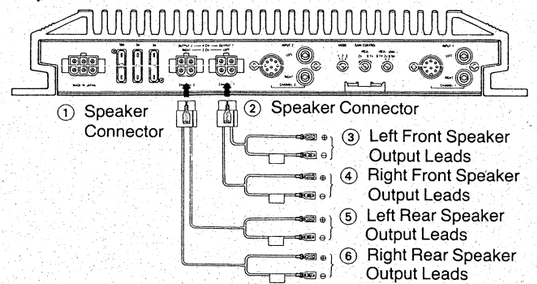
MODE-1 – Select this position to drive 4-ohm speakers in a dual 2-channel input, 4-speaker system, using INPUTs 1 and 2 (DIN or RCA jacks). INPUT 1 is for the front outputs and INPUT 2 for the rear outputs.

MODE-2 – Select this position to drive 2-ohm speakers in a dual 2-channel input, 4-speaker system, using INPUTs 1 and 2 (DIN or RCA jacks). INPUT 1 is for the front outputs and INPUT 2 for the rear outputs.

MODE-3 – Select this position to drive 4-ohm speakers in a 1-channel input, 2-speaker system, using only INPUT 1 (DIN or RCA jack.)

Note:
Use INPUT 1 when selecting MODE-3 position. Signals cannot be input if you use INPUT 2 in this setting.

Speaker Connection When MODE-1 or MODE-2 Is Selected


① Speaker Connector
② Speaker Connector
③ Left Front Speaker Output Leads
④ Right Front Speaker Output Leads
⑤ Left Rear Speaker Output Leads
⑥ Right Rear Speaker Output Leads

BETRIEBSARTENWAHLER UND LAUTSPRECHERANSCHLUSS

Die Alpine 3530 ist so ausgelegt, daß sie problemlos an Ihr Auto-Stereosystem angepaßt werden kann.
Der Betriebsartenwähler (MODE) muß nur auf die dem gewünschten Verwendungszweck entsprechende Betriebsart (1, 2 oder 3) eingestellt werden.

MODE 1 – Diese Einstellung ist für den Betrieb von 4 Ohm Lautsprechern in einer Anlage mit zwei 2-Kanal-Eingängen und 4 Lautsprechern bei Anschluß an die Eingänge INPUT 1 und 2 (DIN- oder RCA-Anschlüsse).
INPUT 1 ist für die Frontlautsprecher und INPUT 2 für die Hecklautsprecher.

MODE 2 – Diese Einstellung ist für den Betrieb von 2 Ohm Lautsprechern in einer Anlage mit zwei 2-Kanal-Eingängen und 4 Lautsprechern bei Anschluß an die Eingänge INPUT 1 und 2 (DIN- oder RCA-Anschlüsse).
INPUT 1 ist für die Frontlautsprecher und INPUT 2 für die Hecklautsprecher.

MODE 3 – Diese Einstellung ist für den Betrieb von 4 Ohm Lautsprechern in einer Anlage mit 1-Kanal-Eingang und 2 Lautsprechern bei Anschluß an den Eingang INPUT 1 (DIN- oder RCA-Anschluß)

Hinweis:
Bei der Einstellung MODE 3 muß der Anschluß an den Eingang INPUT 1 erfolgen. Signale können in dieser Betriebsart nicht über INPUT 2 eingegeben werden.

Lautsprecheranschluß für MODE 1 bzw. MODE 2

① Lautsprecher-Steckverbinder
② Lautsprecher-Steckverbinder
③ Ausgangskabel für linken Frontlautsprecher
④ Ausgangskabel für rechten Frontlautsprecher
⑤ Ausgangskabel für linken Hecklautsprecher
⑥ Ausgangskabel für rechten Hecklautsprecher

SELECTEUR DE MODE DE SORTIE ET CONNEXION DES HAUT-PARLEURS

Le 3530 Alpine est conçu pour fonctionner à ses performances maxima en accord avec le système audio de votre voiture.
Réglez le sélecteur de mode de sortie, situé sur le panneau arrière, sur MODE 1, MODE 2 ou MODE 3.

MODE 1 – Sélectionnez cette position pour utiliser 4 haut- parleurs de 4 ohms en une bi-entrée à 2 canaux en effectuant la connexion aux entrées 1 et 2 (INPUT) (Prises DIN ou RCA).
L'entrée 1 (INPUT 1) est utilisée pour les sorties des haut-parleurs frontaux et l'entrée 2 (INPUT 2) pour les sorties des haut-parleurs arrière.

MODE 2 – Sélectionnez cette position pour utiliser un système 4 haut-parleurs de 2 ohms en une bi-entrée à 2 canaux en effectuant la connexion aux entrées 1 et 2 (INPUT) (Prises DIN ou RCA).
L'entrée 1 (INPUT 1) est utilisée pour les sorties des haut-parleurs frontaux et l'entrée 2 (INPUT 2) pour les sorties des haut-parleurs arrière.

MODE 3 – Sélectionnez cette position pour utiliser un système 2 haut-parleurs de 4 ohms en une entrée à 1 canal en effectuant la connexion seulement à l'entrée 1 (Prise DIN ou RCA).

Remarque:
Utilisez l'entrée 1 (INFUT 1) lors de la sélection du MODE 3. Les signaux ne pourront pas être introduits si vous utilisez l'entrée 2 (INPUT 2) avec ce réglage.

Connexion des haut-parleurs lorsque le MODE 1 ou le MODE 2 est sélectionné

① Connecteur haut-parleur
② Connecteur haut-parleur
③ Câble de sortie pour haut-parleur avant gauche
④ Câble de sortie pour haut-parleur avant droit
⑤ Câble de sortie pour haut-parleur arrière gauche
⑥ Câble de sortie pour haut-parleur arrière droit

SELETTORE DEL MODO DI USCITA E COLLEGAMENTO DEI DIFFUSORI

L'Alpine 3530 è disegnato in modo da funzionare al massimo delle sue possibilità adattandosi al sistema stereo della vostra vettura. Scegliete a tale scopo una delle tre posizioni MODE 1 (modo 1), MODE 2 (modo 2) o MODE 3 (modo 3) del selettore del modo di uscita sul pannello posteriore.

MODE 1 – Questa posizione permette di pilotare diffusori da 4 ohm in un doppio sistema a due canali/4 diffusori collegati agli ingressi INPUT 1 ed INPUT 2 (Jack DIN o RCA).
Il terminale INPUT 1 corrisponde ai diffusori anteriori, quello INPUT 2 a quelli posteriori.

MODE 2 – Questa posizione permette di pilotare diffusori da 2 ohm in un doppio sistema a due canali/4 diffusori collegati agli ingressi INPUT 1 ed INPUT 2 (Jack DIN o RCA).
Il terminale INPUT 1 corrisponde ai diffusori anteriori, quello INPUT 2 a quelli posteriori.

MODE 3 – Questa posizione permette di pilotare diffusori da 4 ohm in un sistema a 1 canale/2 diffusori collegati al solo terminale INPUT 1 (Jack DIN o RCA).

Nota :
Se scegliete la posizione MODE 3, usate l'ingresso INPUT 1. L'ingresso dei segnali non è possibile, usando questo modo, se ci si serve dell'ingresso INPUT 2.

Collegamento dei diffusori quando vengono scelti i modi MODE 1 o MODE 2 :

① Connettore dei diffusori
② Connettore dei diffusori
③ Cavi di uscita per il diffusore anteriore sinistro
④ Cavi di uscita per il diffusore anteriore destro
⑤ Cavi di uscita per il diffusore posteriore sinistro
⑥ Cavi di uscita per il diffusore posteriore destro

SELECTOR DE MODO DE SALIDA Y CONEXION DE ALTAVOCES

El Alpine 3530 está diseñado para brindar el máximo rendimiento en combinación con su sistema de audio para automóvil. Coloque el selector de modo de salida, ubicado en el panel trasero, en la posición apropiada (MODE-1, MODE-2 o MODE-3).

MODE-1 – Escoja esta posición para accionar altavoces de 4 ohmios en un sistema dual de 2 canales de entrada y 4 altavoces, empleando las entradas 1 y 2 (tomas DIN o RCA). La entrada 1 (INPUT 1) es para las salidas delanteras, y la entrada 2 (INPUT 2) para las traseras.

MODE-2 – Escoja esta posición para accionar altavoces de 2 ohmios en un sistema dual de 2 canales de entrada y 4 altavoces, empleando las entradas 1 y 2 (tomas DIN o RCA). La entrada 1 (INPUT 1) es para las salidas delanteras, y la entrada 2 (INPUT 2) para las traseras.

MODE-3 – Escoja esta posición para accionar altavoces de 4 ohmios en un sistema de 1 canal de entrada y 2 altavoces, empleando solamente la entrada 1 (tomas DIN o RCA).

Nota:
Cuando escoja la posición MODE-3, emplee la entrada 1 (INPUT 1). Las señales no ingresarán si se utiliza la entrada 2.

Conexión de altavoces cuando se selecciona el modo 1 o el 2

① Conector de altavoces
② Conector de altavoces
③ Cables de salida del altavoz delantero izquierdo
④ Cables de salida del altavoz delantero derecho
⑤ Cables de salida del altavoz trasero izquierdo

8. Secure the ground lead to a clean and bare metal spot.
9. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

6. Die Zündungsleitung des 3530 an den Zündungsanschluß anschließen.
7. Den Augang der Leistungsantenne des Kopfgerätes, das ein ferngesteuertes +12 V "EIN" – Signal liefert, mit der Eingangsleitung (Stecker) der Leistungsantenne des 3530 verbinden.

HINWEIS:
Wenn diese Leitungen nicht beide angeschlossen sind, schaltet sich der 3530 nicht ein. Wenn Ihr Kopfgerät keinen Leistungsantennenausgang besitzt, ist ein Kippschalter (SPST) notwendig, der an die Zündung (+12 V) angeschlossen wird, und das Einschaltsignal für den 3530 liefert.

8. Die Masseleitung an einem sauberen, unlackierten Metallteil befestigen.
9. Die Batterieleitung direkt an den Pluspol der Batterie anschließen.

7. Connectez la sortie pour antenne à commande électrique, en provenance du tuner, au câble d'entrée pour antenne à commande électrique (mâle) du 3530. Cette sortie fournit un signal de mise en marche télécommandée de +12 V à l'antenne à commande électrique.

REMARQUE:
Si ces câbles ne sont pas raccordés, le 3530 ne se mettra pas sous tension. Si votre tuner n'est pas équipé d'une sortie pour antenne à commande électrique, il est nécessaire d'utiliser un interrupteur à bascule (SPST) et de le connecter au contact (+12V) afin de fournir le signal de mise sous tension au 3530.

8. Fixez fermement le câble de masse sur un endroit métallique propre et dénudé.
9. Connectez le câble d'alimentation directement à la borne de la batterie.

fornire il segnale di alzo dell'antenna diviene necessario.

8. Collegate il cavo di terra ad un punto pulito e senza vernice della carrozzeria.
9. Collegate il cavo della batteria direttamente al suo polo.

para antena automática, deberá conectar un interruptor de palanquita (SPTS) a la fuente de ignición (+12 V) para enviar la señal de encendido al 3530.

8. Fije el cable a masa a una parte metálica limpia y sin pintar.
9. Conecte el cable de batería directamente a la terminal de la batería.

OUTPUT MODE SELECTOR AND SPEAKER CONNECTION

Alpine 3530 is designed to function at its maximum performance suited to your car audio system.
Set the output mode selector on the rear panel to MODE-1, MODE-2, or MODE-3 accordingly.

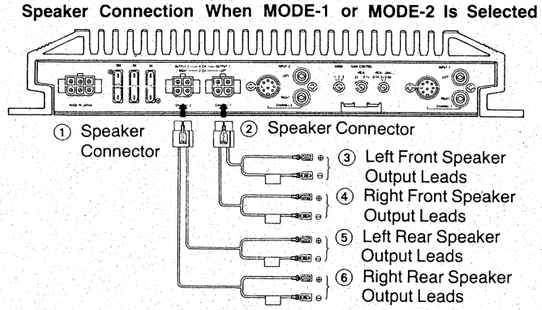
MODE-1 – Select this position to drive 4-ohm speakers in a dual 2-channel input, 4-speaker system, using INPUTs 1 and 2 (DIN or RCA jacks). INPUT 1 is for the front outputs and INPUT 2 for the rear outputs.

MODE-2 – Select this position to drive 2-ohm speakers in a dual 2-channel input, 4-speaker system, using INPUTs 1 and 2 (DIN or RCA jacks). INPUT 1 is for the front outputs and INPUT 2 for the rear outputs.

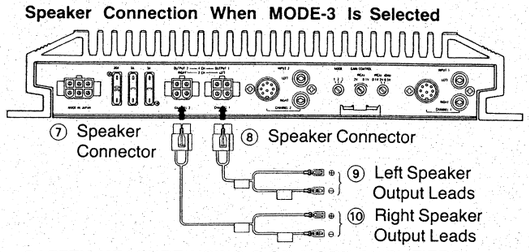
MODE-3 – Select this position to drive 4-ohm speakers in a 1-channel input, 2-speaker system, using only INPUT 1 (DIN or RCA jack.)

Note:
Use INPUT 1 when selecting MODE-3 position. Signals cannot be input if you use INPUT 2 in this setting.

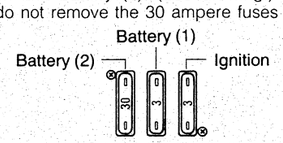
Speaker Connection When MODE-1 or MODE-2 Is Selected


① Speaker Connector
② Speaker Connector
③ Left Front Speaker Output Leads
④ Right Front Speaker Output Leads
⑤ Left Rear Speaker Output Leads
⑥ Right Rear Speaker Output Leads

Speaker Connection When MODE-3 Is Selected



SAFETY MEASURE USING 2 OR MORE AMPLIFIERS
The Alpine 3530 amplifier features a special protection measure. If you are using two or more amplifiers, this feature will prevent unsafe levels of current from flowing to other components, such as the other amplifier(s), Alpine Equalizer (3318, 3311, etc.), or Alpine Electronic Active Dividing Network (3651, 3652) that you may have in your system. If you have two or more Alpine 3530 amplifiers, be sure to leave all the fuses intact in your first amplifier. From the other amplifiers, remove all 3-ampere fuses for ignition and battery (1). (See drawing.)
But, do not remove the 30 ampere fuses for battery (2).



BETRIEBSARTENWAHLER UND LAUTSPRECHERANSCHLUSS

Die Alpine 3530 ist so ausgelegt, daß sie problemlos an Ihr Auto-Stereosystem angepaßt werden kann.
Der Betriebsartenwähler (MODE) muß nur auf die dem gewünschten Verwendungszweck entsprechende Betriebsart (1, 2 oder 3) eingestellt werden.

MODE 1 – Diese Einstellung ist für den Betrieb von 4 Ohm Lautsprechern in einer Anlage mit zwei 2-Kanal-Eingängen und 4 Lautsprechern bei Anschluß an die Eingänge INPUT 1 und 2 (DIN- oder RCA-Anschlüsse).
INPUT 1 ist für die Frontlautsprecher und INPUT 2 für die Hecklautsprecher.

MODE 2 – Diese Einstellung ist für den Betrieb von 2 Ohm Lautsprechern in einer Anlage mit zwei 2-Kanal-Eingängen und 4 Lautsprechern bei Anschluß an die Eingänge INPUT 1 und 2 (DIN- oder RCA-Anschlüsse).
INPUT 1 ist für die Frontlautsprecher und INPUT 2 für die Hecklautsprecher.

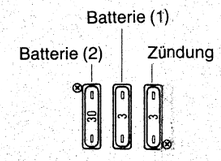
MODE 3 – Diese Einstellung ist für den Betrieb von 4 Ohm Lautsprechern in einer Anlage mit 1-Kanal-Eingang und 2 Lautsprechern bei Anschluß an den Eingang INPUT 1 (DIN- oder RCA-Anschluß)

Hinweis:
Bei der Einstellung MODE 3 muß der Anschluß an den Eingang INPUT 1 erfolgen. Signale können in dieser Betriebsart nicht über INPUT 2 eingegeben werden.

Lautsprecheranschluß für MODE 1 bzw. MODE 2
① Lautsprecher-Steckverbinder
② Lautsprecher-Steckverbinder
③ Ausgangskabel für linken Frontlautsprecher
④ Ausgangskabel für rechten Frontlautsprecher
⑤ Ausgangskabel für linken Hecklautsprecher
⑥ Ausgangskabel für rechten Hecklautsprecher

Lautsprecheranschluß für MODE 3
⑦ Lautsprecher-Steckverbinder
⑧ Lautsprecher-Steckverbinder
⑨ Ausgangskabel für linken Lautsprecher
⑩ Ausgangskabel für rechten Lautsprecher

VORSICHTSMASSREGELN BEIM GEBRAUCH VON 2 ODER MEHR VERSTÄRKERN
Die Alpine Verstärker 3530 sind mit einer speziellen Sicherung ausgerüstet. Diese Sicherung verhindert, daß beim Gebrauch von 2 oder mehr Verstärkern zu große Stromstöße andere Bausteine beschädigen, wie z.B. die anderen Verstärker, Alpine Frequenzgangkorrekturfilter (3318, 3311, etc.), oder die Alpine Elektronische Aktivfrequenzweiche (3651,3652), die Sie in Ihrem System haben könnten. Sollten Sie zwei oder mehr Alpine 3530 Verstärker benutzen, stellen Sie sicher, daß alle Sicherungen in Ihrem ersten Verstärker in Ordnung sind. Entfernen Sie aus allen anderen Verstärkern die 3 Ampere Sicherungen für Zündung und Batterie (1). (Siehe Zeichnung).
Aber entfernen Sie nicht die 30 Ampere Sicherungen für die Batterie (2).



SELECTEUR DE MODE DE SORTIE ET CONNEXION DES HAUT-PARLEURS

Le 3530 Alpine est conçu pour fonctionner à ses performances maxima en accord avec le système audio de votre voiture.
Réglez le sélecteur de mode de sortie, situé sur le panneau arrière, sur MODE 1, MODE 2 ou MODE 3.

MODE 1 – Sélectionnez cette position pour utiliser 4 haut- parleurs de 4 ohms en une bi-entrée à 2 canaux en effectuant la connexion aux entrées 1 et 2 (INPUT) (Prises DIN ou RCA).
L'entrée 1 (INPUT 1) est utilisée pour les sorties des haut-parleurs frontaux et l'entrée 2 (INPUT 2) pour les sorties des haut-parleurs arrière.

MODE 2 – Sélectionnez cette position pour utiliser un système 4 haut-parleurs de 2 ohms en une bi-entrée à 2 canaux en effectuant la connexion aux entrées 1 et 2 (INPUT) (Prises DIN ou RCA).
L'entrée 1 (INPUT 1) est utilisée pour les sorties des haut-parleurs frontaux et l'entrée 2 (INPUT 2) pour les sorties des haut-parleurs arrière.

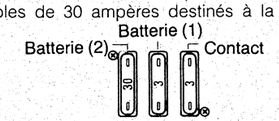
MODE 3 – Sélectionnez cette position pour utiliser un système 2 haut-parleurs de 4 ohms en une entrée à 1 canal en effectuant la connexion seulement à l'entrée 1 (Prise DIN ou RCA).

Remarque:
Utilisez l'entrée 1 (INPUT 1) lors de la sélection du MODE 3. Les signaux ne pourront pas être introduits si vous utilisez l'entrée 2 (INPUT 2) avec ce réglage.

Connexion des haut-parleurs lorsque le MODE 1 ou le MODE 2 est sélectionné
① Connecteur haut-parleur
② Connecteur haut-parleur
③ Câbles de sortie du haut-parleur frontal gauche
④ Câbles de sortie du haut-parleur frontal droit
⑤ Câbles de sortie du haut-parleur arrière gauche
⑥ Câbles de sortie du haut-parleur arrière droit

Connexion des haut-parleurs lorsque le MODE 3 est sélectionné
⑦ Connecteur haut-parleur
⑧ Connecteur haut-parleur
⑨ Câbles de sortie haut-parleur gauche
⑩ Câbles de sortie haut-parleur droit

DISPOSITIF DE SECURITE POUR UTILISER 2 AMPLIFICATEURS OU PLUS
L'amplificateur Alpine 3530 possède un dispositif de sécurité particulier. Si vous utilisez deux amplificateurs, ou plus, ce dispositif évite la circulation d'un courant néfaste vers les autres éléments, tels le(s) autre(s) amplificateur(s), l'égaliseur Alpine (3318, 3311, etc.) ou le réseau répartiteur électronique actif Alpine (3651, 3652) qui peuvent se trouver dans votre système. Si vous avez deux amplificateurs Alpine 3530, ou plus, assurez-vous de laisser en place tous les fusibles de votre premier amplificateur. Retirez tous les fusibles de 3 ampères des autres amplificateurs et destinés au contact et à la batterie (1). (Reportez-vous au schéma.) Mais ne retirez pas les fusibles de 30 ampères destinés à la batterie (2).



SELETTORE DEL MODO DI USCITA E COLLEGAMENTO DEI DIFFUSORI

L'Alpine 3530 è disegnato in modo da funzionare al massimo delle sue possibilità adattandosi al sistema stereo della vostra vettura. Scegliete a tale scopo una delle tre posizioni MODE 1 (modo 1), MODE 2 (modo 2) o MODE 3 (modo 3) del selettore del modo di uscita sul pannello posteriore.

MODE 1 – Questa posizione permette di pilotare diffusori da 4 ohm in un doppio sistema a due canali/4 diffusori collegati agli ingressi INPUT 1 ed INPUT 2 (Jack DIN o RCA).
Il terminale INPUT 1 corrisponde ai diffusori anteriori, quello INPUT 2 a quelli posteriori.

MODE 2 – Questa posizione permette di pilotare diffusori da 2 ohm in un doppio sistema a due canali/4 diffusori collegati agli ingressi INPUT 1 ed INPUT 2 (Jack DIN o RCA).
Il terminale INPUT 1 corrisponde ai diffusori anteriori, quello INPUT 2 a quelli posteriori.

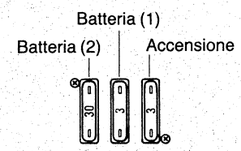
MODE 3 – Questa posizione permette di pilotare diffusori da 4 ohm in un sistema a 1 canale/2 diffusori collegati al solo terminale INPUT 1 (Jack DIN o RCA).

Nota :
Se scegliete la posizione MODE 3, usate l'ingresso INPUT 1. L'ingresso dei segnali non è possibile, usando questo modo, se ci si serve dell'ingresso INPUT 2.

Collegamento dei diffusori quando vengono scelti i modi MODE 1 o MODE 2 :
① Connettore dei diffusori
② Connettore dei diffusori
③ Cavi di uscita per il diffusore anteriore sinistro
④ Cavi di uscita per il diffusore anteriore destro
⑤ Cavi di uscita per il diffusore posteriore sinistro
⑥ Cavi di uscita per il diffusore posteriore destro

Collegamento dei diffusori quando viene scelto il modo MODE 3 :
⑦ Connettore dei diffusori
⑧ Connettore dei diffusori
⑨ Cavi di uscita per il diffusore sinistro
⑩ Cavi di uscita per il diffusore destro

MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DI 2 O PIÙ AMPLIFICATORI
L'amplificatore ALPINE 3530 dispone di uno speciale dispositivo di sicurezza. Se usate più di un amplificatore, tale dispositivo evita l'ingresso di correnti di livello eccessivo in altri componenti, come ad esempio gli altri amplificatori, l'equalizzatore Alpine (3318, 3311 ecc.) oppure la rete elettronica Alpine di divisione attiva (3651, 3652) che potrebbero essere collegati al vostro sistema. Se usate due 3530 o più, siate certi che il primo di essi abbia fusibili intatti. Estraete invece i fusibili da 3 ampere per l'accensione e la batteria (1) dagli altri amplificatori (vedi il disegno).
Ma non rimuovete i fusibili da 30 ampere della batteria.



SELECTOR DE MODO DE SALIDA Y CONEXION DE ALTAVOCES

El Alpine 3530 está diseñado para brindar el máximo rendimiento en combinación con su sistema de audio para automóvil. Coloque el selector de modo de salida, ubicado en el panel trasero, en la posición apropiada (MODE-1, MODE-2 o MODE-3).

MODE-1 – Escoja esta posición para accionar altavoces de 4 ohmios en un sistema dual de 2 canales de entrada y 4 altavoces, empleando las entradas 1 y 2 (tomas DIN o RCA). La entrada 1 (INPUT 1) es para las salidas delanteras, y la entrada 2 (INPUT 2) para las traseras.

MODE-2 – Escoja esta posición para accionar altavoces de 2 ohmios en un sistema dual de 2 canales de entrada y 4 altavoces, empleando las entradas 1 y 2 (tomas DIN o RCA). La entrada 1 (INPUT 1) es para las salidas delanteras, y la entrada 2 (INPUT 2) para las traseras.

MODE-3 – Escoja esta posición para accionar altavoces de 4 ohmios en un sistema de 1 canal de entrada y 2 altavoces, empleando solamente la entrada 1 (tomas DIN o RCA).

Nota:
Cuando escoja la posición MODE-3, emplee la entrada 1 (INPUT 1). Las señales no ingresarán si se utiliza la entrada 2.

Conexión de altavoces cuando se selecciona el modo 1 o el 2
① Conector de altavoces
② Conector de altavoces
③ Cables de salida del altavoz delantero izquierdo
④ Cables de salida del altavoz delantero derecho
⑤ Cables de salida del altavoz trasero izquierdo
⑥ Cables de salida del altavoz trasero derecho

Conexión de altavoces cuando se selecciona el modo 3
⑦ Conector de altavoces
⑧ Conector de altavoces
⑨ Cables de salida del altavoz izquierdo
⑩ Cables de salida del altavoz derecho

MEDIDA DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DE 2 O MAS AMPLIFICADORES
El amplificador Alpine 3530 posee una función especial de protección. Cuando emplee dos o más amplificadores, esta función evitará el flujo de niveles de corriente excesivos a otros componentes tales como amplificadores, ecualizadores Alpine (3318, 3311, etc.) o redes divisoras electrónicas activas Alpine (3651, 3652) que puedan figurar en el sistema. Si empleara dos o más amplificadores Alpine 3530, asegúrese de dejar todos los fusibles intactos en el primero de ellos. Remueva todos los fusibles de 3 amperios para ignición y batería (1) de los demás amplificadores (ver ilustración), pero no los de 30 amperios para batería (2).